叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 紧急保护工作助力啮齿动物(rodent Control Aided By Emergency) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

紧急保护工作助力啮齿动物(Rodent Control Aided by Emergency)

- [wʌn] -
- 1 -
- 1 -

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˈægrɪkʌltʃər]
United **States** **Department** **of** **Agriculture**
团结的 各州 部门 的 农业

美国农业部

[ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈsɜːrveɪ]
Bureau **of** **Biological** **Survey**
局 的 生物 民意调查

生物调查局

[ˈwaɪldlaɪf] [ˈriːsɜːrtʃ] [ænd; ənd] [ˈmænɪdʒmənt] [ˈliːflət] [ˌbiː ˈes] - -
Wildlife **Research** **and** **Management** **Leaflet** **BS** **-** **54**
野生动物 研究 和 管理 传单 BS - -

野生动物研究与管理手册 BS-54

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [rev] . , [dɪˈsembər] -
Washington **,** **D** **.** **C** **.** **Rev** **.** **,** **December** **1936**
华盛顿 , D . C . 牧师 . , 十二月 -

华盛顿特区，1936年12月

[ˈroʊd(ə)nt] [kənˈtroʊl] [ˈeɪdɪd] [baɪ] [ɪˈmɜːrdʒənsi] [ˌkɑːnsərˈveɪʃ(ə)n] [wɜːrk]
RODENT **CONTROL** **AIDED** **BY** **EMERGENCY** **CONSERVATION** **WORK**
啮齿动物 控制 协助 经过 紧急情况 保护 工作

紧急保护工作助力啮齿动物控制

[baɪ] [ˈstænli] [piː] . [jʌŋ] , [tʃiːf] , [dɪˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [geɪm] [ˈmænɪdʒmənt]
By **Stanley** **P** **.** **Young** **,** **Chief** **,** **Division** **of** **Game** **Management**
经过 斯坦利 P . 年轻的 , 首席 , 分配 的 游戏 管理

作者：斯坦利·P·杨，游戏管理部门主管

[ˈkɑːntents]
Contents
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[niːd] [fɔːr; fər][ˈroʊd(ə)nt][kənˈtroʊl][wʌn]
Need **for** **rodent** **control** **1**
需要 为了 啮齿动物 控制 1

需要进行啮齿动物控制 1

[ˈfedərəl] , [steɪt] , [ænd; ənd][ˈloʊk(ə)l][koʊˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ˌtuːˈtuː]
Federal **,** **State** **,** **and** **local** **cooperation** **2**
联邦 , 状态 , 和 当地的 合作 2

联邦、州和地方合作 2

['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][iː] . [siː] . ['dʌbljuː] . [kruːz] [ˌtuː'tuː]

Training	of	E	.	C	.	W	.	crews	2
训练	的	E	.	C	.	W	.	船员	2

ECW 艇员训练 2

['taɪmlinəs] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [eɪd][θriː]

Timeliness	of	emergency	aid	3
及时性	的	紧急情况	援助	3

紧急援助的及时性 3

['fɔːrɪst] [ænd; ənd] ['fɔːrɪdʒ] [prə'tekʃn] [θriː]

Forest	and	forage	protection	3
森林	和	饲料	保护	3

森林和牧草保护 3

[eɪd] [ɪn] [ɪ'roʊʒ(ə)n] [kən'troʊl] [fɔːr]

Aid	in	erosion	control	4
援助	在	侵蚀	控制	4

协助控制水土流失 4

[ɪg'zæmpəlz] [ʌv; əv] ['benɪfɪts] [dɪ'raɪvd] [fɔːr]

Examples	of	benefits	derived	4
示例	的	好处	衍生的	4

所获收益示例 4

['seɪfgɑːrdɪŋ] ['hɑːrmləs] ['spiːʃiːz] [faɪv]

Safeguarding	harmless	species	5
保障	无害	物种	5

保护无害物种 5

[kən'troʊl] [wɜːrk] ['ɪləstreɪtɪd] [sɪks]

Control	work	illustrated	6
控制	工作	插图	6

控制工作图示 6

['preri] [dɔːgz] ['sɛvən]

Prairie	dogs	7
草原	狗	7

草原犬鼠 7

[graʊnd] ['skwirəlz] -

Ground	squirrels	13
地面	松鼠	-

地松鼠 13

['pɑːkɪt] ['goʊfɚz] -

Pocket	gophers	15
口袋	地鼠	-

囊鼠 15

[ˌkæŋgə'ruː] [ræts] -

Kangaroo	rats	20
袋鼠	老鼠	-

袋鼠鼠 20

['ræbəts] [ænd; ənd] [heəz] -

Rabbits	and	hares	25
兔子	和	野兔	-

兔子和野兔 25

['pɔːkjəˌpaɪnz] -

Porcupines	27
豪猪	-

豪猪 27

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][i:] . [si:] . ['dʌblju:] . [kru:] -

A	typical	E	.	C	.	W	.	crew	30
一个	典型的	E	.	C	.	W	.	全体人员	-

典型的ECW选手30

[ni:d] [fɔ:r; fər]['roʊd(ə)nt][kən'troʊl]

Need	for	Rodent	Control
需要	为了	啮齿动物	控制

啮齿动物控制的需求

[ðə; ði][ɪ'mɜ:rdʒənsi][ˌkɑ:nsər'veɪʃ(ə)n][wɜ:rk]['proʊgræm][hæz; həz] [bɪn] [ʌv; əv][ɪn'estɪməb(ə)l]['vælju:][ɪn][ðə; ði]

The	Emergency	Conservation	Work	Program	has	been	of	inestimable	value	in	the
这	紧急情况	保护	工作	程序	有	到过	的	不可估量	价值	在	这

[kən'troʊl][ʌv; əv] ['preri] [dɔ:gz] ,

control	of	prairie	dogs	,
控制	的	草原	狗	,

紧急保护工作计划在控制草原犬鼠方面发挥了不可估量的价值。

[graʊnd] ['skwirəlz] , ['pɑ:kɪt] ['goʊfɝz] , [ˌkæŋgə'ru:][ræts] , ['ræbəts] , [ænd; ənd]['pɔ:kjəˌpaɪnz] .

ground	squirrels	,	pocket	gophers	,	kangaroo	rats	,	rabbits	,	and	porcupines	.
地面	松鼠	,	口袋	地鼠	,	袋鼠	老鼠	,	兔子	,	和	豪猪	.

地松鼠、囊鼠、袋鼠鼠、兔子和豪猪。

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [hæv; həv] [bɪn] [fɔ:rst] [tu:; tə] ['kæri] [ɑ:n] [kæm'peinz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

The	citizens	of	the	West	have	been	forced	to	carry	on	campaigns	for	the
这	公民	的	这	西方	有	到过	强制	到	携带	在	竞选活动	为了	这

[kən'troʊl][ʌv; əv] [ði:z] ['rəudənt] [sɪns] [ðə; ði] ['setləz] [fɜ:rst] [steɪkt] [aʊt] [kleɪmz][ɑ:n][ðə; ði] ['prɛəriz] .

control	of	these	rodents	since	the	settlers	first	staked	out	claims	on	the	prairies	.
控制	的	这些	啮齿动物	自从	这	定居者	第一的	已抵押	出去	索赔	在	这	草原	.

自定居者首次在草原上划定领地以来，西部居民就不得不开展控制这些啮齿动物的运动。

[tu:; tə][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv]['rəudənt][ɪz][æz; əz]

To	the	agricultural	interests	of	the	West	the	control	of	rodents	is	as
到	这	农业	兴趣	的	这	西方	这	控制	的	啮齿动物	是	作为

['vaɪt(ə)l] [æz; əz][ɪz][ðə; ði]['prɑ:pər] ['spreɪɪŋ] [ʌv; əv] [tri:z] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [i:st] [tu:; tə] [prɪ'vent]

vital	as	is	the	proper	spraying	of	trees	throughout	the	East	to	prevent
必不可少的	作为	是	这	恰当的	喷洒	的	树木	自始至终	这	东方	到	防止

['dæmɪdʒ][baɪ]['ɪnsekts] .

damage	by	insects	.
损害	经过	昆虫	.

对于西方国家的农业利益而言，控制啮齿动物与对东方国家的树木进行适当的喷洒以防止昆虫损害一样重要。

[ði:z] [smɔ:l] ['mæm(ə)lz] ['kʌvər][ðə; ði] ['westərn] ['reɪndʒɪz][baɪ] ['kaʊntləs] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,

These	small	mammals	cover	the	western	ranges	by	countless	thousands	,
这些	小的	哺乳动物	覆盖	这	西	范围	经过	无数	数千	,

这些小型哺乳动物数量成千上万地遍布西部地区。

[ænd; ənd][kən'troʊl][ɪz] ['nesəseri] [ɪf] [krɑ:ps][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [groʊn] .

and	control	is	necessary	if	crops	are	to	be	grown	.
和	控制	是	必要的	如果	农作物	是	到	是	生长	.

如果想要种植作物，就必须进行控制。

['roʊd(ə)nt][kən'troʊl][ɪz] ['nʌθɪŋ] [nu:] .

Rodent	control	is	nothing	new	.
啮齿动物	控制	是	没有什么	新的	.

灭鼠并非什么新鲜事。

['rekərdz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [æz; əz] ['ɜ:rli] [æz; əz] - ,

Records	indicate	that	as	early	as	1808	,
记录	表明	那	作为	早期的	作为	-	,

记录显示，早在1808年，

['strɪkni:n] [wʌz; wəz] [ʃɪpt] [baɪ] [boʊt] [ə'raʊnd] [keɪp] [hɔ:rn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sæntə] ['bɑ:rbrə] ['mɪʃ(ə)n] ,

strychnine	**was**	**shipped**	**by**	**boat**	**around**	**Cape**	**Horn**	**to**	**the**	**Santa**	**Barbara**	**Mission**	**,**
士的宁	曾是	已发货	经过	船	大约	岬	喇叭	到	这	圣诞老人	芭芭拉	使命	,

士的宁是通过船只绕过合恩角运到圣巴巴拉传教站的。

['kælɪf] . , [ɪn] ['ɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜ:rli] ['setləz] [maɪt] [kɪl] [ɔ:f] [ðə; ði] [graʊnd] ['skwirəlz] .

Calif	**.**	**,**	**in**	**order**	**that**	**the**	**early**	**settlers**	**might**	**kill**	**off**	**the**	**ground**	**squirrels**	**.**
加州	.	,	在	命令	那	这	早期的	定居者	可能	杀	离开	这	地面	松鼠	.

加利福尼亚州，以便早期定居者能够消灭地松鼠。

[ə; eɪ] ['kɑ:nstənt] [faɪt] [hæz; həz] [bɪn] [weɪdʒd] ['evər] , [sɪns] , [bʌt; bət] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] ,

A	**constant**	**fight**	**has**	**been**	**waged**	**ever**	**,**	**since**	**,**	**but**	**unfortunately**	**,**
一个	持续的	斗争	有	到过	发动	曾经	,	自从	,	但	很遗憾	,

此后双方一直进行着斗争，但不幸的是，

[waɪl] [ðə; ði] ['lændoʊnərz] [wɜ:r; wər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['faɪnæns] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['skwirəlz] [ɑ:n] [ðer; ðər]

while	**the**	**landowners**	**were**	**willing**	**to**	**finance**	**the**	**killing**	**of**	**squirrels**	**on**	**their**
尽管	这	土地所有者	是	愿意的	到	金融	这	杀	的	松鼠	在	他们的

[oʊn] ['həuldiŋs] ,

own	**holdings**	**,**
自己的	控股	,

虽然土地所有者愿意出资在自己的土地上猎杀松鼠，

[ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt] [prə'vaɪdɪd] [ɪn'ædɪkwət] [fʌndz] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [væst] ['eriəz]

the	**Federal**	**Government**	**provided**	**inadequate**	**funds**	**to**	**take**	**care**	**of**	**the**	**vast**	**areas**
这	联邦	政府	假如	不足	资金	到	拿	关心	的	这	广阔的	区域

[ʌv; əv] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn] ,

of	**public**	**domain**	**,**
的	民众	领域	,

联邦政府提供的资金不足以维护大片公共区域。

['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] , ['ɪndiən] [ˌrezər'veʃən] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fedərəl] ['həuldiŋs] . - [ˌtu:'tu:] -

national	**forests**	**,**	**Indian**	**reservations**	**,**	**and**	**other**	**Federal**	**holdings**	**.**	**-**	**2**	**-**
国家的	森林	,	印度	预订	,	和	其他	联邦	控股	.	-	2	-

国家森林、印第安保留地和其他联邦土地。- 2 -

['fedərəl] , [steɪt] , [ænd; ənd] ['loʊk(ə)l] [koʊˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n]

Federal	**,**	**State**	**,**	**and**	**Local**	**Cooperation**
联邦	,	状态	,	和	当地的	合作

联邦、州和地方合作

[wen] [ðə; ði] [ɪ'mɜ:rdʒənsi] [ˌkɑ:nsər'veɪʃ(ə)n] [wɜ:rk] ['proʊgræm] [keɪm] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] , [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ['sɜ:rvɪs] ,

When	**the**	**Emergency**	**Conservation**	**Work**	**Program**	**came**	**into**	**being**	**,**	**the**	**Forest**	**Service**	**,**
什么时候	这	紧急情况	保护	工作	程序	来了	进入	存在	,	这	森林	服务	,

[ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['ɪndiən] [ə'ferz] ,

the	**Bureau**	**of**	**Indian**	**Affairs**	**,**
这	局	的	印度	事务	,

紧急保护工作计划启动时，林务局、印第安事务局.....

[ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [drˈvɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['greɪzɪŋ] ,

the	**Bureau**	**of**	**Reclamation**	**,**	**the**	**Division**	**of**	**Grazing**	**,**
这	局	的	开垦	,	这	分配	的	放牧	,

垦务局，放牧司

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['sɜ:rveɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [tri:t] [ə; eɪ] [væst]

and	**the**	**Bureau**	**of**	**Biological**	**Survey**	**took**	**the**	**opportunity**	**to**	**treat**	**a**	**vast**
和	这	局	的	生物	民意调查	采取	这	机会	到	对待	一个	广阔的

['eɪkərɪdʒ] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['tri:tɪd] ['jɪrz] [ə'goʊ] [hæd; həd] [fʌndz] [pər'mɪtɪd] .

acreage	**that**	**would**	**have**	**been**	**treated**	**years**	**ago**	**had**	**funds**	**permitted**	**.**
面积	那	会	有	到过	治疗	年	前	有	资金	允许	.

生物调查局借此机会处理了大片土地，如果资金允许，这些土地本应在几年前就得到处理。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['fɪsk(ə)l] ['jɪrz] - [tuː; tə] - [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] - ,

During	the	three	fiscal	years	1934	to	1936	a	total	of	almost	20	,
期间	这	三	财	年	-	到	-	一个	全部的	的	几乎	-	,

在1934年至1936年的三个财政年度中，总共有近20,

- , - ['eikəs][hæd; həd] [bɪn] ['kʌvərd] [baɪ][iː] . [siː] . ['dʌbljuː] . [fɔːr; fər][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv] [ðiːz]

000	,	000	acres	had	been	covered	by	E	.	C	.	W	.	for	the	control	of	these
-	,	-	英亩	有	到过	涵盖	经过	E	.	C	.	W	.	为了	这	控制	的	这些

['veriəs] ['roʊd(ə)nt]['pests] .

various	rodent	pests	.
各种各样的	啮齿动物	害虫	.

ECW 已覆盖 000,000 英亩土地，用于控制这些不同的啮齿类害虫。

[ɑːn][ðə; ði]['stætʃuːt] [bʊks] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['westərn] [steɪts] ['roʊd(ə)nt] - [kən'troʊl] [lɔːz] [prə'vaɪd] [ðæt]

On	the	statute	books	of	several	Western	States	rodent	-	control	laws	provide	that
在	这	法令	图书	的	一些	西	各州	啮齿动物	-	控制	法律	提供	那

['lændoʊnərz] [meɪ] [ɪ'stæblɪʃ] ['roʊd(ə)nt] - [kən'troʊl] ['distrikts] [wer'ɪn] [ɔːl][lændz][ɑːr; ər] ['triːtɪd]

landowners	may	establish	rodent	-	control	districts	wherein	all	lands	are	treated
土地所有者	可能	建立	啮齿动物	-	控制	地区	其中	全部	土地	是	治疗

[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [baɪ] [peɪd] [kruːz] ['wɜːrkɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l]

simultaneously	by	paid	crews	working	under	the	supervision	of	the	Biological
同时地	经过	有薪酬的	船员	在职的	在下面	这	监督	的	这	生物

['sɜːrveɪ] .

Survey	.
民意调查	.

几个西部州的法规中规定，啮齿动物控制法允许土地所有者设立啮齿动物控制区，所有土地均由受雇人员在生物调查局的监督下同时进行处理。

['nevər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][iː] . [siː] . ['dʌbljuː] . ['proʊgræm][wɜːr; wər][ðer; ðər] ['ædɪkwət] ['fedərəl] [fʌndz] [tuː; tə]

Never	before	the	E	.	C	.	W	.	program	were	there	adequate	Federal	funds	to
绝不	前	这	E	.	C	.	W	.	程序	是	那里	足够的	联邦	资金	到

[meɪk] [ðiːz] [lɔːz] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][baɪ] ['teɪkɪŋ] ['prɑːpər] [ker] [ʌv; əv] [ɪn'festɪd] ['pʌblɪk][lændz][ə'dʒeɪs(ə)nt]

make	these	laws	effective	by	taking	proper	care	of	infested	public	lands	adjacent
制作	这些	法律	有效的	经过	采取	恰当的	关心	的	受感染的	民众	土地	邻近的

[tuː; tə] ['praɪvət] ['həuldiŋs] .

to	private	holdings	.
到	私人的	控股	.

在 ECW 计划实施之前，从未有过足够的联邦资金来妥善处理与私人土地相邻的受虫害侵扰的公共土地，从而使这些法律有效实施。

[ðə; ði][moʊst] ['kɑːnkriːt] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv]['roʊd(ə)nt][kən'troʊl][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

The	most	concrete	proof	of	the	necessity	of	rodent	control	is	found	in	the
这	最多	具体的	证明	的	这	必要性	的	啮齿动物	控制	是	成立	在	这

[ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪk'spendɪd] [baɪ] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [west] [fɔːr; fər] [ðɪs]

amount	of	money	expended	by	private	individuals	throughout	the	West	for	this
数量	的	钱	已支出	经过	私人的	个人	自始至终	这	西方	为了	这

['pɜːrpəs] .

purpose	.
目的	.

西方各地私人为此目的花费的巨额资金，便是灭鼠必要性的最具体证明。

[ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt] ,

The	Federal	Government	,
这	联邦	政府	,

联邦政府

[waɪl] ['oʊnɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] - [pər'sent] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɪn] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn]
while owning as much as 60 percent of the land in many of the Western
尽管 拥有 作为 很多 作为 - 百分比 的 这 土地 在 许多 的 这 西
[steɪts] ,
States ,
各州 ,

同时拥有西部许多州高达 60% 的土地，

[kən'tribjuts] ['oʊnli] [ə'baʊt] - [pər'sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l][kɔ:st][ʌv; əv]['roʊd(ə)nt] - [kən'troʊl] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz]
contributes only about 25 percent of the total cost of rodent - control operations
贡献 仅有的 关于 - 百分比 的 这 全部的 成本 的 啮齿动物 - 控制 运营
.
:
·

仅占灭鼠行动总成本的约 25%。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['fɪsk(ə)l] [jɪr] - , [steɪts] , ['kauntiz] , [ænd; ənd] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪk'spendɪd] $665
During the fiscal year 1936 , States , counties , and private individuals expended $665
期间 这 财 年 - , 各州 , 县 , 和 私人的 个人 已支出 $665
, - [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] ,
, 785 for the purpose ,
, - 为了 这 目的 ,

1936 财政年度，各州、各县和私人为此目的支出 665,785 美元。

[waɪl] [ðə; ði][ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['sɜ:rveɪ] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][ɪk'spend]['oʊnli] $226 , - [frʌm; frəm]
while the Biological Survey was able to expend only $226 , 623 from
尽管 这 生物 民意调查 曾是 有能力的 到 花费 仅有的 $226 , - 从
['regjələr] [əprəʊpr'ɪeɪʃnz] .
regular appropriations .
常规的 拨款 .

而生物调查局只能从常规拨款中支出 226,623 美元。

[ðə; ði][i:] . [si:] . ['dʌblju:] . ['proʊgræm] [ə'fɔ:d] [ðə; ði][fɜ:rst] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['sʌmwer] [nɪr]
The E . C . W . program afforded the first opportunity of somewhere near
这 E . C . W . 程序 提供 这 第一的 机会 的 某处 靠近
['mi:tɪŋ] [ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvɜnments] [ˌɑ:blə'geɪʃənz][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ɪn][ðə; ði]
meeting the Federal Government's obligations to the citizens of the West in the
会议 这 联邦 政府的 义务 到 这 公民 的 这 西方 在 这
['mætər] [ʌv; əv] ['ædɪkwətli] [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði]['roʊd(ə)nt]['pests] [ðæt] [bri:d] [ænd; ənd][reɪndʒ][ɑ:n]['pʌblɪk]
matter of adequately controlling the rodent pests that breed and range on public
事情 的 充分 控制 这 啮齿动物 害虫 那 品种 和 范围 在 民众
[lændz][ænd; ənd][frʌm; frəm] [ði:z] ['strɔ:ŋˌhəʊldz] [ɪn'fest][ænd; ənd][ˌri:ɪn'fɛst][ə'dʒeɪs(ə)nt]['praɪvət] ['həuldiŋs]
lands and from these strongholds infest and reinfest adjacent private holdings
土地 和 从 这些 堡垒 虫害 和 再次感染 邻近的 私人的 控股
.
:
·

ECW 计划为联邦政府提供了第一个机会，使其能够在一定程度上履行对西部公民的义务，即充分控制在公共土地上繁殖和活动的啮齿类害虫，这些害虫从这些据点侵扰和再次侵扰邻近的私人土地。

['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][i:] . [si:] . ['dʌblju:] . [kru:z]
Training of E . C . W . Crews
训练 的 E . C . W . 船员

ECW 艇员训练

['roʊd(ə)nt][kən'troʊl][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts][wɪð; wɪθ][iː] . [siː] . ['dʌbljuː]

Rodent	control	is	one	of	the	most	popular	projects	with	E	.	C	.	W
啮齿动物	控制	是	一	的	这	最多	受欢迎的	项目	和	E	.	C	.	W

. [ɛn'roʊliːz] [ðəm'selvz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['piːp(ə)l] ['benɪfɪtɪd] .

.	enrollees	themselves	as	well	as	with	the	local	people	benefited	.
.	参保人员	他们自己	作为	出色地	作为	和	这	当地的	人们	受益	.

灭鼠项目是 ECW 学员和当地受益者最喜爱的项目之一。

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] ,

In	many	cases	,
在	许多	案例	,

在许多情况下，

[kruːˌ] ['fɔrmən] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði]['sɜːrveɪ] [tʊk] [bɔɪz] [huː] [wʊd] [nɑːt][wɜːrk][ˌsætɪs'fæktərəli][ɑːn]

crew	foremen	supplied	by	the	Survey	took	boys	who	would	not	work	satisfactorily	on
全体人员	工头	供应	经过	这	民意调查	采取	男孩们	WHO	会	不是	工作	令人满意地	在

['eni] ['ʌðər] [taɪp] [ʌv; əv]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ænd; ənd] [meɪd] ['riːəl][hændz][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːn]['roʊd(ə)nt]

any	other	type	of	project	and	made	real	hands	of	them	on	rodent
任何	其他	类型	的	项目	和	制成	真实的	双手	的	他们	在	啮齿动物

- [kən'troʊl] [kruːz] .

-	control	crews	.
-	控制	船员	.

由调查局提供的工头招募了一些在其他任何类型的项目中都无法胜任的男孩，并将他们培养成灭鼠队中的真正能干的工人。

[ðə; ði] [bɔɪz] [laɪkt] [tuː; tə][wɜːrk][ɪn] [ðiːz] [kruːz] ,

The	boys	liked	to	work	in	these	crews	,
这	男孩们	喜欢	到	工作	在	这些	船员	,

这些男孩喜欢在这些队伍里工作。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːd] [ðem; ðəm] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [nɑːt]['oʊnli][wɪð; wɪθ]

as	it	afforded	them	opportunity	to	become	acquainted	not	only	with
作为	它	提供	他们	机会	到	变得	熟人	不是	仅有的	和

['meθədz] [ʌv; əv]['roʊd(ə)nt][kən'troʊl][bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veriəs] ['hæbɪts][ʌv; əv]['waɪldlaɪf][æz; əz] [wel]

methods	of	rodent	control	but	with	the	various	habits	of	wildlife	as	well
方法	的	啮齿动物	控制	但	和	这	各种各样的	习惯	的	野生动物	作为	出色地

.

:
.

因为这让他们有机会不仅了解灭鼠方法，还能了解各种野生动物的习性。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['prɑːpər] ['meθədz] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɔːl]['pɑːsəb(ə)l] ['seɪfˌgɑːrdz] [ə'raʊnd]

In	order	to	employ	proper	methods	and	place	all	possible	safeguards	around
在	命令	到	采用	恰当的	方法	和	地方	全部	可能的	保障措施	大约

['pɔɪzənɪŋ] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['hɑːrmləs] ['spiːʃiːz] ,

poisoning	operations	for	the	protection	of	beneficial	and	harmless	species	,
中毒	运营	为了	这	保护	的	有利	和	无害	物种	,

为了采用适当的方法，并在投毒作业中采取一切可能的保障措施，以保护有益和无害物种，

[ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l]['sɜːrveɪ] [hæz; həz] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn] [ə'pruːvɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɔintmənts] [ʌv; əv][ɔːl] [men]

the	Biological	Survey	has	insisted	upon	approving	the	appointments	of	all	men
这	生物	民意调查	有	坚持	之上	批准	这	预约	的	全部	男人

[ɪm'plɔɪd] [ɑːn][ðə; ði][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['roʊd(ə)nt] - [kən'troʊl][wɜːrk][fɔːr; fər][ɪts] ['veriəs] [kəuˈɔpəreitiŋ]

employed	on	the	supervision	of	rodent	-	control	work	for	its	various	cooperating
受雇	在	这	监督	的	啮齿动物	-	控制	工作	为了	它是	各种各样的	合作

['eɪdʒənsiz] .

agencies	.
机构	.

生物调查局坚持要求批准其各个合作机构所有受雇监督啮齿动物控制工作的人员的任命。

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [wen] ['pɔɪzənɪŋ] [kæm'peinz] [ɑːr; ər]['prɑːpərli]['hændəld][ænd; ənd]

This	is	for	the	reason	that	when	poisoning	campaigns	are	properly	handled	and
这	是	为了	这	原因	那	什么时候	中毒	竞选活动	是	适当地	处理	和

['kerfəli] ['sjuːpəvaizd] ,

carefully	supervised	,
小心	受监督	,

这是因为，当投毒行动得到妥善处理和严格监督时，

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæksə'dent(ə)l] ['pɔɪzənɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ænɪmlz] .

there	is	little	danger	of	the	accidental	poisoning	of	other	animals	.
那里	是	小的	危险	的	这	偶然	中毒	的	其他	动物	.

意外中毒其他动物的风险很小。

[ðə; ði]['rekərdz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['præktɪkli] [noʊ]['keɪsɪz][ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv]

The	records	indicate	that	there	have	been	practically	no	cases	of	destruction	of
这	记录	表明	那	那里	有	到过	几乎	不	案例	的	破坏	的

['ʌðər] [fɔːrmz][ʌv; əv][laɪf] [θruː] [ðə; ði][iː] . [siː] . ['dʌbljuː] . ['roʊd(ə)nt] - [kən'troʊl]['proʊgræm] .

other	forms	of	life	through	the	E	.	C	.	W	.	rodent	-	control	program	.
其他	表格	的	生活	通过	这	E	.	C	.	W	.	啮齿动物	-	控制	程序	.

记录显示，ECW 啮齿动物控制计划几乎没有造成其他生命形式的毁灭。

['nætʃ(ə)rəli] ,

Naturally	,
自然	,

自然，

[ðə; ði] ['suːpəvaɪzəz] [nɑːt]['oʊnli][mʌst; məst] [noʊ] ['roʊd(ə)nt][kən'troʊl][bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][mʌst; məst][biː; bi]

the	supervisors	not	only	must	know	rodent	control	but	also	must	be
这	主管	不是	仅有的	必须	知道	啮齿动物	控制	但	还	必须	是

[ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hæbɪts][ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv]['waɪldlaɪf][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

acquainted	with	the	habits	and	status	of	wildlife	in	general	,
熟人	和	这	习惯	和	地位	的	野生动物	在	一般的	,

管理人员不仅要了解啮齿动物控制方法，还要熟悉野生动物的习性和生存状况。

[ænd; ənd][ɪn] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [kruːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪm'paːtɪd] ['nɑːlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪ] [ðæt] [wɪl]

and	in	handling	the	crews	they	have	imparted	knowledge	to	the	beys	that	will
和	在	处理	这	船员	他们	有	传授	知识	到	这	陀螺	那	将要

[biː; bi][ʌv; əv] ['pɜːrmənənt] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . - [θriː] -

be	of	permanent	benefit	to	them	and	to	the	Nation	.	-	3	-
是	的	永恒的	益处	到	他们	和	到	这	国家	.	-	3	-

在管理船员的过程中，他们向酋长们传授了对他们和国家都将具有永久益处的知识。- 3 -

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['proʊgræmz][wɜːr; wər][prə'vaɪdɪd][æz; əz] ['regjələrli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

Educational	programs	were	provided	as	regularly	as	possible	,
教育	程序	是	假如	作为	经常	作为	可能的	,

我们尽可能定期地提供教育课程。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [tel] [ðə; ði][siː] . [siː] . [siː] . [ɛn'roʊ'liːz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['waɪldlaɪf]['prɔːbləms] .

in	order	to	tell	the	C	.	C	.	C	.	enrollees	of	various	wildlife	problems	.
在	命令	到	告诉	这	C	.	C	.	C	.	参保人员	的	各种各样的	野生动物	问题	.

为了向 CCC 学员介绍各种野生动物问题。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [ˌpɜːrsə'nel] [ʌv; əv][iː] . [siː] . ['dʌbljuː] . [kæmps][wɜːr; wər] [ʃoʊn] ['fɪlmz] [dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði]

The	entire	personnel	of	E	.	C	.	W	.	camps	were	shown	films	depicting	the
这	全部的	人员	的	E	.	C	.	W	.	营地	是	所示	电影	描绘	这

[wɜːrk][ʌv; əv] ['biːvərz] ,

work	of	beavers	,
工作	的	海狸	,

ECW营地的所有人员都观看了描绘海狸工作的影片。

['ʃoʊɪŋ] ['meʒərz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][elk] , [dɪr] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [bɪg] - [geɪm]

showing	measures	for	the	protection	of	elk	,	deer	,	and	other	big	-	game
显示	措施	为了	这	保护	的	麋鹿	,	鹿	,	和	其他	大的	-	游戏

['ænɪmlz] ,

animals	,
动物	,

展示了保护麋鹿、鹿和其他大型猎物的措施，

[ænd; ənd] [pɔː'treɪŋ] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [seɪn] , ['sensəb(ə)l][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] ['meθədz] ,

and	portraying	the	need	of	sane	,	sensible	conservation	methods	,
和	描绘	这	需要	的	理智	,	明智的	保护	方法	,

并展现了采取理智、明智的保护方法的必要性，

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][fæst] - ['vænɪʃɪŋ] [fɔːrmz][ʌv; əv]['væljuəb(ə)l]['waɪldlaɪf]

in	order	that	the	remnants	of	our	fast	-	vanishing	forms	of	valuable	wildlife
在	命令	那	这	残余物	的	我们的	快速地	-	消失	表格	的	有价值的	野生动物

[maɪt] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .

might	be	preserved	.
可能	是	保存完好	.

以便能够保存我们那些正在迅速消失的珍贵野生动物的残余种群。

['mɪmɪəgræf] ['liːflɪts] [ɑːn]['waɪldlaɪf] ['mænɪdʒmənt] ['stʌdiz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌp][baɪ]['dɪstrɪkt]

Mimeographed	leaflets	on	wildlife	management	studies	were	made	up	by	district
油印	传单	在	野生动物	管理	研究	是	制成	向上	经过	区

['eɪdʒənts][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrveɪ][fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi]['gɪv(ə)n][æz; əz]

agents	of	the	Survey	for	the	boys	in	order	that	they	might	be	given	as
代理人	的	这	民意调查	为了	这	男孩们	在	命令	那	他们	可能	是	给定	作为

[brɔːd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ænd; ənd][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['spiːʃiːz] [ðæt]

broad	instructions	as	possible	in	the	protection	and	preservation	of	species	that
广阔	指示	作为	可能的	在	这	保护	和	保存	的	物种	那

[ɑːr; ər][æn; ən] ['æset] ['rɑːðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˌlaɪə'bɪlətɪ][tuː; tə]['mænz] ['ɪntrəst] .

are	an	asset	rather	than	a	liability	to	man's	interest	.
是	一个	资产	相当	比	一个	责任	到	男人的	兴趣	.

为了让男孩们尽可能广泛地了解野生动物管理研究，以便保护和保存对人类利益是资产而不是负担的物种，调查局的地区代理人制作了关于野生动物管理研究的油印传单。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [ə'tempt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['roʊd(ə)nt] -

It	has	been	the	attempt	of	the	Biological	Survey	to	make	the	rodent	-
它	有	到过	这	试图	的	这	生物	民意调查	到	制作	这	啮齿动物	-

[kən'troʊl]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ə; eɪ] [fiːld] ['læbrətɔːri] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɛn'roʊ'liːz]

control	project	a	field	laboratory	for	the	education	of	the	enrollees
控制	项目	一个	场地	实验室	为了	这	教育	的	这	参保人员

[ɪn]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['waɪldlaɪf] ['mænɪdʒmənt] ,

in	natural	history	and	wildlife	management	,
在	自然的	历史	和	野生动物	管理	,

生物调查局一直试图将啮齿动物控制项目打造成一个实地实验室，用于教育学员自然历史和野生动物管理方面的知识。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɑːpju'lærəti][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'tests] [tuː; tə][ðə; ði]

and	the	popularity	of	the	project	among	the	boys	attests	to	the
和	这	人气	的	这	项目	之中	这	男孩们	证明	到	这

['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [kɔːrs] .

wisdom	of	this	course	.
智慧	的	这	课程	.

该项目在男生中广受欢迎，证明了这门课程的明智之处。

[ɪn] ['meni] [kæmps] [mɔ:r] [ˌæplə'keiʃ(ə)nz][fɔ:r; fər]['pleɪsɪz][ɑ:n]['roʊd(ə)nt] - [kən'troʊl] [kru:z] [wɜ:r; wər]

In	many	camps	more	applications	for	places	on	rodent	-	control	crews	were
在	许多	营地	更多的	应用程序	为了	地方	在	啮齿动物	-	控制	船员	是

[rɪ'si:vd] [ðæn; ðən][ðer; ðər][wɜ:r; wər]['pleɪsɪz][tu:; tə] [fɪl] .

received	than	there	were	places	to	fill	.
已收到	比	那里	是	地方	到	充满	.

在许多营地，申请加入灭鼠队的申请人数超过了实际空缺人数。

['taɪmlinəs] [ʌv; əv] [ɪ'mɜ:rdʒənsi] [eɪd]

Timeliness	of	Emergency	Aid
及时性	的	紧急情况	援助

紧急援助的及时性

['fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði][i:] . [si:] . ['dʌblju:] . ['proʊgræm] [keɪm] [æt; ət][ðə; ði][moʊst] [ˌɑ:pər'tu:n] [taɪm] .

Fortunately	,	the	E	.	C	.	W	.	program	came	at	the	most	opportune	time	.
幸运的是	,	这	E	.	C	.	W	.	程序	来了	在	这	最多	适时的	时间	.

幸运的是，ECW节目推出的时机恰到好处。

[ðə; ði] [ɪk'stri:m] [draʊt] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [west] [hæd; həd] [fɔ:rst] ['rəudənt][frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊpən]

The	extreme	drought	throughout	the	west	had	forced	rodents	from	the	open
这	极端	干旱	自始至终	这	西方	有	强制	啮齿动物	从	这	打开

[lændz]['ɪntu:][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['ɪrɪˌgeɪtid] ['væliz] [ænd; ənd]['maʊnt(ə)n] [medəuz] ,

lands	into	adjacent	irrigated	valleys	and	mountain	meadows	,
土地	进入	邻近的	灌溉	山谷	和	山	草地	,

西部地区持续的极端干旱迫使啮齿动物从开阔地带迁徙到邻近的灌溉山谷和高山草甸。

[wer] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪ'speʃəli] [əb'dʒekʃənəbl] [ɪn][ðer; ðər][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['laɪvstɑ:k] [fɔ:r; fər]

where	they	became	especially	objectionable	in	their	competition	with	livestock	for
在哪里	他们	成为	尤其	令人反感的	在	他们的	竞赛	和	家畜	为了

[ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l] ['fɔ:rɪdʒ] .

the	available	forage	.
这	可用的	饲料	.

在与牲畜争夺可用牧草的过程中，它们变得尤其令人反感。

['laɪvstɑ:k] [ænd; ənd]['rəudənt] [tə'geðər] , ['dʊrɪŋ] [draɪ] [pɪrɪədz] ,

Livestock	and	rodents	together	,	during	dry	periods	,
家畜	和	啮齿动物	一起	,	期间	干燥	时期	,

牲畜和啮齿动物一起，在干旱时期，

[hæv; həv][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz]['ɔ:lmoʊst][ɪn'taɪərli] [dɪ'nu:did] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [sɔɪl][ʌv; əv][ɪts] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

have	in	many	places	almost	entirely	denuded	the	surface	soil	of	its	vegetation	.
有	在	许多	地方	几乎	完全	赤裸裸的	这	表面	土壤	的	它是	植被	.

在许多地方，地表土壤上的植被几乎完全被剥蚀殆尽。

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔ:zd] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ʃi:t] [ɪ'roʊʒ(ə)n][ɪn] ['eriəz] [wer] [ðer; ðər] [wʊd] [stɪl]

This	has	caused	the	beginning	of	sheet	erosion	in	areas	where	there	would	still
这	有	导致	这	开始	的	床单	侵蚀	在	区域	在哪里	那里	会	仍然

[bi:; bi]['æmp(ə)l] ['fɔ:rɪdʒ] [fɔ:r; fər] ['laɪvstɑ:k] [hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] [bɪn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] ['nʌmbərz]

be	ample	forage	for	livestock	had	it	not	been	for	the	excessive	numbers
是	充足	饲料	为了	家畜	有	它	不是	到过	为了	这	过多的	数字

[ʌv; əv]['rəudənt] .

of	rodents	.
的	啮齿动物	.

由于啮齿动物数量过多，一些原本还有充足牧草可供牲畜食用的地区开始出现片蚀现象。

[ɑ:n] ['meni] ['eriəz] , ['greɪzɪŋ] [baɪ] ['laɪvstɑ:k] [ænd; ənd]['rəudənt] [kəm'baɪnd] [hæz; həz] ['præktɪkli]

On	many	areas	,	grazing	by	livestock	and	rodents	combined	has	practically
在	许多	区域	,	放牧	经过	家畜	和	啮齿动物	合并	有	几乎

[ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['gra:siz] ,

eliminated	the	native	grasses	,
已淘汰	这	本国的	草	,

在许多地区，牲畜和啮齿动物的过度放牧几乎彻底消灭了本地草种。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['biːɪŋ] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] [wiːdz] [ænd; ənd] ['pɔɪzənəs] [plænts] .

and	these	are	now	being	replaced	with	weeds	and	poisonous	plants	.
和	这些	是	现在	存在	替换	和	杂草	和	有毒	植物	.

而现在，这些植物正被杂草和有毒植物所取代。

['dæmɪdʒ] [ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] [hæz; həz] [ə'maʊnt] [tuː; tə][æt; ət] [liːst] - [pər'sent] [ʌv; əv][ðə; ði]

Damage	in	some	instances	has	amounted	to	at	least	75	percent	of	the
损害	在	一些	实例	有	金额	到	在	至少	-	百分比	的	这

[ə'veɪlə(ə)l] ['fɔːrɪdʒ] ,

available	forage	,
可用的	饲料	,

在某些情况下，损失甚至达到了可用牧草的75%以上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [lɔːs] [hæz; həz] ['prɑːbəbli] [bɪn] [ə'prɑːksɪmətli] - [pər'sent] .

and	the	average	loss	has	probably	been	approximately	25	percent	.
和	这	平均的	损失	有	大概	到过	大约	-	百分比	.

平均损失可能约为 25%。

[ɑːn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [ˌrezər'veʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] , [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][hæz; həz]

On	some	of	the	Indian	reservations	of	the	Southwest	,	the	condition	has
在	一些	的	这	印度	预订	的	这	西南	,	这	状况	有

[bɪn] ['pɪtɪf(ə)l] .

been	pitiful	.
到过	可怜	.

美国西南部一些印第安人保留地的情况非常糟糕。

[ɑːn][ðə; ði]['nævəhoʊ] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] , [ɪn] [pər'tɪkjələr] ,

On	the	Navajo	Reservation	,	in	particular	,
在	这	纳瓦霍	预订	,	在	特别的	,

尤其是在纳瓦霍保留地，

[ðə; ði]['indiəns][hæv; həv] ['kærid] [ɑːn][ə; eɪ] ['luːzɪŋ] [faɪt] [ə'genst] [draʊt] [ænd; ənd]['rəudənt] .

the	Indians	have	carried	on	a	losing	fight	against	drought	and	rodents	.
这	印度人	有	携带	在	一个	输	斗争	反对	干旱	和	啮齿动物	.

印度人一直在与干旱和鼠患作斗争，但始终处于劣势。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːf(ə)n] [bɪn] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][ˌriː'plænt][ðer; ðər][kɔːrn] [θriː] [ænd; ənd]

It	has	often	been	necessary	for	them	to	replant	their	corn	three	and
它	有	经常	到过	必要的	为了	他们	到	补种	他们的	玉米	三	和

[fɔːr] [taɪmz] [ə; eɪ]['siːz(ə)n] ,

four	times	a	season	,
四	时代	一个	季节	,

他们往往需要一季内重新播种三到四次玉米。

[sɪns] [ˌkæŋgə'ruː][ræts][ænd; ənd] ['ʌðər] ['neɪtɪv] ['rəudənt][dɪg][ʌp][ðə; ði]['kəːnəlz][æz; əz]['ræpɪdli][æz; əz]

since	kangaroo	rats	and	other	native	rodents	dig	up	the	kernels	as	rapidly	as
自从	袋鼠	老鼠	和	其他	本国的	啮齿动物	挖	向上	这	内核	作为	快速	作为

[ðeɪ] [ɑːr; ər][pla:ntid] .

they	are	planted	.
他们	是	已种植	.

因为袋鼠鼠和其他本地啮齿动物会像播种一样迅速地把种子挖出来。

['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - , [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [fɔːr] ['jɪrz] [ʌv; əv] [draʊt] ,

Prior	to	the	spring	of	1936	,	there	had	been	four	years	of	drought	,
事先的	到	这	春天	的	-	,	那里	有	到过	四	年	的	干旱	,

1936年春季之前，已经经历了四年的干旱。

[ænd; ənd] [ðɪs] , ['kʌpld] [wɪð; wɪθ]['roʊd(ə)nt]['dæmɪdʒ] ,

and	this	,	coupled	with	rodent	damage	,
和	这	,	耦合	和	啮齿动物	损害	,

再加上啮齿动物造成的损害，

[hæd; həd] [rɪ'djʊst] [kɔ:rn] [prə'dʌkʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] ['berli]
had **reduced** **corn** **production** **to** **the** **point** **where** **the** **Indians** **had** **barely**
有 减少 玉米 生产 到 这 观点 在哪里 这 印度人 有 仅仅
[ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sprɪŋ] ['si:dɪŋ] .
enough **for** **the** **spring** **seeding** **.**
足够的 为了 这 春天 播种 .

玉米产量锐减到印第安人几乎没有足够的玉米进行春季播种。

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] ['klæmərɪŋ] [fɔ:r; fər][eɪd] ,
All **were** **clamoring** **for** **aid** **,**
全部 是 喧闹 为了 援助 ,

所有人都在呼喊着要援助，

[ænd; ənd][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [seɪv] [ðer; ðər][læst][krɑ:p][ʌv; əv][kɔ:rn][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə]['di:teɪl]
and **in** **order** **to** **save** **their** **last** **crop** **of** **corn** **it** **was** **necessary** **to** **detail**
和 在 命令 到 节省 他们的 最后的 庄稼 的 玉米 它 曾是 必要的 到 细节
[ə; eɪ] ['fɔ:rmən] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [ɔ:r][faɪv][i:] . [si:] . ['dʌbljʊ:] . ['indiəns][tu:; tə][goʊ][frʌm; frəm][fɑ:rm][tu:; tə]
a **foreman** **with** **four** **or** **five** **E** **.** **C** **.** **W** **.** **Indians** **to** **go** **from** **farm** **to**
一个 领班 和 四 或者 五 E . C . W . 印度人 到 去 从 农场 到
[fɑ:rm][ænd; ənd] [kən'dʌkt] ['roʊd(ə)nt] - [kən'troʊl] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] .
farm **and** **conduct** **rodent** **-** **control** **operations** **.**
农场 和 执行 啮齿动物 - 控制 运营 .

为了保住他们最后的玉米收成，必须指派一名工头带领四五名东海岸印第安人挨家挨户地进行灭鼠行动。

['fɔ:rɪst] [ænd; ənd] ['fɔ:rɪdʒ] [prə'tekʃn]
Forest **and** **Forage** **Protection**
森林 和 饲料 保护

森林和牧草保护

[ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ['sɜ:rvɪs] [ɪz] [en'devərɪŋ] [tu:; tə] ['kæri] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˌri:fɔ:rɪ'steɪʃn] ['proʊgræm] [θru:'aʊt]
The **Forest** **Service** **is** **endeavoring** **to** **carry** **on** **a** **reforestation** **program** **throughout**
这 森林 服务 是 努力 到 携带 在 一个 重新造林 程序 自始至终
[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][kʌt] - ['oʊvər] ['eriə] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [ˌnɔ:rθ'west] .
much **of** **the** **cut** **-** **over** **area** **in** **the** **Lake** **States** **and** **the** **Pacific** **Northwest** **.**
很多 的 这 切 - 超过 区域 在 这 湖 各州 和 这 太平洋 西北 .

美国林务局正努力在五大湖区和太平洋西北地区的许多伐木区开展重新造林计划。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] ['prɔ:bləms][tu:; tə] [sək'sesf(ə)l] [ˌri:fɔ:rɪ'steɪʃn] [ɪz][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv]['rəudənt]
One **of** **the** **chief** **problems** **to** **successful** **reforestation** **is** **the** **control** **of** **rodents**
一 的 这 首席 问题 到 成功的 重新造林 是 这 控制 的 啮齿动物
, [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] ['snoʊʃu:] [her] .
, **particularly** **the** **snowshoe** **hare** **.**
, 特别 这 雪鞋 野兔 .

成功植树造林面临的主要问题之一是控制啮齿动物，特别是雪兔。

[ɪn][ðə; ði] [ə'lɪmpɪk] ['fɔ:rɪst] [ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtən] ,
In **the** **Olympic** **Forest** **in** **Washington** **,**
在 这 奥林匹克 森林 在 华盛顿 ,

在华盛顿州的奥林匹克森林里，

[ðə; ði] ['snoʊʃu:] [her] [hæz; həz] [dɪ'strɔɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] - [pər'sent] [ænd; ənd] ['dæmɪdʒd] -
the **snowshoe** **hare** **has** **destroyed** **as** **much** **as** **40** **percent** **and** **damaged** **70**
这 雪鞋 野兔 有 损毁 作为 很多 作为 - 百分比 和 损坏的 -
[pər'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌgləs] [fɜ:r] ['si:dɪŋz] .
percent **of** **the** **Douglas** **fir** **seedlings** **.**
百分比 的 这 道格拉斯 冷杉 幼苗 .

雪兔已经摧毁了多达 40% 的花旗松幼苗，并损坏了 70% 的花旗松幼苗。

[ɪn] ['mɪʃɪgən] [ænd; ənd][wɪs'kɑ:nsɪn] ,
In **Michigan** **and** **Wisconsin** **,**
在 密歇根州 和 威斯康星州 ,

在密歇根州和威斯康星州，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn] [ɪk'stensɪv] ['roʊd(ə)nt] - [kən'troʊl] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] [pər'mɪt]
it 它 **was** 曾是 **necessary** 必要的 **to** 到 **carry** 携带 **on** 在 **extensive** 广泛的 **rodent** 啮齿动物 **-** - **control** 控制 **operations** 运营 **to** 到 **permit** 允许
[ðə; ði] ['siːdiŋz] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
the 这 **seedlings** 幼苗 **to** 到 **survive** 存活 **.** .

必须开展大规模的灭鼠行动，才能使幼苗存活下来。

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [bɪn] ['pɑːsəb(ə)l] [bʌt; bət] [fɔːr; fər] [iː] . [siː] . ['dʌbljuː] .
Much 很多 **of** 的 **this** 这 **work** 工作 **would** 会 **never** 绝不 **have** 有 **been** 到过 **possible** 可能的 **but** 但 **for** 为了 **E** E **.** . **C** C **.** . **W** W **.** .
[help] . - [fɔːr] -
help 帮助 **.** . **-** - **4** 4 **-** -

如果没有 ECW 的帮助，这项工作很多都不可能完成。- 4 -

[ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] ['eriə] , [dʒæk] ['ræbəts] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [pest] .
In 在 **the** 这 **open** 打开 **area** 区域 **,** , **jack** 杰克 **rabbits** 兔子 **have** 有 **become** 变得 **a** 一个 **serious** 严肃的 **pest** 害虫 **.** .

在开阔地带，野兔已成为严重的害兽。

[ðə; ði] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] , [ɪn] - , [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] ['berɪŋ] [ðə; ði] ['signətʃə] [ʌv; əv]
The 这 **Biological** 生物 **Survey** 民意调查 **,** , **in** 在 **1934** - **,** , **received** 已收到 **a** 一个 **petition** 请愿 **bearing** 轴承 **the** 这 **signatures** 签名 **of** 的
[mɔːr] [ðæn; ðən][eɪt] ,
more 更多的 **than** 比 **8** 8 **,** ,

1934年，生物调查局收到了一份请愿书，上面有超过8000人的签名。

- [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv] ['iːstərn] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] ['gʌvərnmənt] [eɪd][ɪn]
000 - **individuals** 个人 **of** 的 **eastern** 东 **Colorado** 科罗拉多州 **,** , **requesting** 请求 **Government** 政府 **aid** 援助 **in** 在
['kɪlɪŋ] [dʒæk] ['ræbəts] ,
killing 杀 **jack** 杰克 **rabbits** 兔子 **,** ,

科罗拉多州东部有 000 人请求政府协助猎杀野兔。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['rævɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['miːgər] [stɑːks] [ʌv; əv] ['fɔːrɪdʒ] [left] ['æftər] [draʊt] [ænd; ənd] [wɪnd]
which 哪个 **were** 是 **ravaging** 蹂躏 **the** 这 **meager** 微薄 **stocks** 股票 **of** 的 **forage** 饲料 **left** 左边 **after** 后 **drought** 干旱 **and** 和 **wind** 风
[hæd; həd]['teɪkən][ðer; ðər][toʊl] .
had 有 **taken** 已采取 **their** 他们的 **toll** 收费 **.** .

干旱和大风肆虐后，仅存的少量牧草正被肆虐啃食殆尽。

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] ['rekəgnaɪzd] [ðæt] ['roʊd(ə)nt][kən'troʊl] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] [pleɪnz]
The 这 **Forest** 森林 **Service** 服务 **recognized** 认可 **that** 那 **rodent** 啮齿动物 **control** 控制 **would** 会 **be** 是 **essential** 基本的 **if** 如果 **the** 这 **Plains** 平原
['ʃeltərˌbelt] ['proʊgræm][ʌv; əv] ['plæntɪŋ] [triːz] [frʌm; frəm][ðə; ði][kə'neɪdiən]['bɔːrdər][tuː; tə] ['teksəs]
Shelterbelt 防风林带 **program** 程序 **of** 的 **planting** 种植 **trees** 树木 **from** 从 **the** 这 **Canadian** 加拿大 **border** 边界 **to** 到 **Texas** 德克萨斯州
[wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ,
was 曾是 **to** 到 **be** 是 **effective** 有效的 **,** ,

美国林务局认识到，如果从加拿大边境到德克萨斯州的平原防护林带植树计划要取得成效，控制啮齿动物数量至关重要。

[ænd; ənd][ɪn] - [ə'prɑ:ksɪmətlɪ] [wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv][ɪts][ɪn'taɪər] [ˌproʊpri'eɪʃn] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

and	in	1935	approximately	one	-	tenth	of	its	entire	appropriation	for	the
和	在	-	大约	一	-	第十	的	它是	全部的	拨款	为了	这

['proʊgræm][wʌz; wəz] [ɪk'spendɪd] [fɔ:r; fər]['roʊd(ə)nt][kən'troʊl]['ʌndər] [ðə; ði][ˌsu:pər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

program	was	expended	for	rodent	control	under	the	supervision	of	the
程序	曾是	已支出	为了	啮齿动物	控制	在下面	这	监督	的	这

[ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['sɜ:rveɪ] .

Biological	Survey	.
生物	民意调查	.

1935 年，该计划拨款总额的大约十分之一用于在生物调查局的监督下进行啮齿动物控制。

[kru:z] [pə'troʊld] [ðə; ði][pla:ntid] ['eriəz] ['kɑ:nstəntli] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['nɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Crews	patrolled	the	planted	areas	constantly	to	prevent	the	gnawing	of	the
船员	巡逻	这	已种植	区域	不断地	到	防止	这	啃咬	的	这

['si:diŋz] [baɪ][dʒæk]['ræbəts] [ænd; ənd] ['pɑ:kɪt] ['goʊfɚz] .

seedlings	by	jack	rabbits	and	pocket	gophers	.
幼苗	经过	杰克	兔子	和	口袋	地鼠	.

工作人员不断巡逻种植区，以防止野兔和囊鼠啃食幼苗。

[eɪd][ɪn][ɪ'roʊʒ(ə)n][kən'troʊl]

Aid	in	Erosion	Control
援助	在	侵蚀	控制

协助控制水土流失

[ðə; ði]['pɜ:rmənənt] ['benɪfɪts] [ə'kru:ɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][i:] . [si:] . ['dʌblju:] . ['roʊd(ə)nt] - [kən'troʊl]

The	permanent	benefits	accruing	from	the	E	.	C	.	W	.	rodent	-	control
这	永恒的	好处	累积	从	这	E	.	C	.	W	.	啮齿动物	-	控制

['proʊgræm][hæv; həv] [bɪn] [ɪ'nɔ:rməs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['stændpɔɪnt] [ʌv; əv][ɪ'roʊʒ(ə)n][kən'troʊl][ə'loʊn] .

program	have	been	enormous	from	the	standpoint	of	erosion	control	alone	.
程序	有	到过	巨大的	从	这	立场	的	侵蚀	控制	独自的	.

仅从侵蚀控制的角度来看，ECW 啮齿动物控制计划带来的永久性效益是巨大的。

[æn; ən][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][reɪndʒ][ɪg'zæmɪnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ['sɜ:rvɪs] [hæz; həz][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ]

An	associate	range	examiner	of	the	Forest	Service	has	the	following
一个	联系	范围	考官	的	这	森林	服务	有	这	下列的

[tu:; tə] [seɪ] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]['rəudənt][ɑ:n][ɪ'roʊʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['bɔɪsi] ['wɔ:tərʃed] [ʌv; əv]

to	say	regarding	the	effect	of	rodents	on	erosion	in	the	Boise	watershed	of
到	说	关于	这	影响	的	啮齿动物	在	侵蚀	在	这	博伊西	分水岭	的

['aɪdəhoʊ] :

Idaho	:
爱达荷州	:

美国林务局的一名助理巡查员就啮齿动物对爱达荷州博伊西流域侵蚀的影响发表了以下看法：

" ['rəudənt] , ['nu:mərəs] [ænd; ənd] ['spredɪŋ] ['oʊvər] ['nɪrli] - [pər'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔɪsi]

"	Rodents	,	numerous	and	spreading	over	nearly	80	percent	of	the	Boise
"	啮齿动物	,	很多的	和	传播	超过	几乎	-	百分比	的	这	博伊西

['wɔ:tərʃed] ,

watershed	,
分水岭	,

“啮齿动物数量众多，几乎遍布博伊西流域80%的区域，

[hæv; həv] [ʌn'daʊtɪdlɪ] [bɪn] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][noʊ] [smɔ:l] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪ'roʊʒ(ə)n] .

have	undoubtedly	been	responsible	for	no	small	part	of	the	present	erosion	.
有	无疑	到过	负责任的	为了	不	小的	部分	的	这	展示	侵蚀	.

毫无疑问，它们对目前的侵蚀现象负有相当大的责任。

['hoʊlli] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːr'beɪʃəs] [plænts][fɔːr; fər][ðer; ðər] [fuːd] [sə'plaɪ] , [ðer; ðər]
Wholly **dependent** **upon** **the** **herbaceous** **plants** **for** **their** **food** **supply** **,** **their**
完全 依赖 之上 这 草本植物 植物 为了 他们的 食物 供应 , 他们的
[trə'mendəs] ['nʌmbərz] ,
tremendous **numbers** **,**
巨大的 数字 ,

它们完全依赖草本植物获取食物，数量极其庞大。

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]['oʊvər] - ['greɪzɪŋ] [baɪ] ['laɪvstɑːk] [ænd; ənd] [ʌn'feɪvərəbl] ['klaɪmət] ,
along **with** **over** **-** **grazing** **by** **livestock** **and** **unfavorable** **climate** **,**
沿着 和 超过 - 放牧 经过 家畜 和 不利 气候 ,

加上牲畜过度放牧和不利的气候，

[hæv; həv] [bɪn] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [kən'trɪbjuːtɪŋ] ['fæktər][ɪn] [dɪ'pliːtɪŋ] [ðɪs] ['kʌvər] ,
have **been** **an** **important** **contributing** **factor** **in** **depleting** **this** **cover** **,**
有 到过 一个 重要的 贡献 因素 在 消耗 这 覆盖 ,

一直是导致这种覆盖面减少的重要因素。

[ænd; ənd] [ðʌs] [hæv; həv] ['greɪtli] [rɪ'djʊst] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ə'fɔːd] [ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd][səb'dʒektɪd]
and **thus** **have** **greatly** **reduced** **the** **protection** **afforded** **the** **soil** **and** **subjected**
和 因此 有 非常 减少 这 保护 提供 这 土壤 和 受
[ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [mɔːr] [tuː; tə] [ɪn'kriːst] [ʃiːt] [ɪ'roʊʒ(ə)n] .
it **the** **more** **to** **increased** **sheet** **erosion** **.**
它 这 更多的 到 增加 床单 侵蚀 .

因此大大降低了土壤的保护作用，使其更容易受到片蚀。

['iːv(ə)n] [laɪt] [reɪnz] [ɑːn]['roʊd(ə)nt] - [ɪn'festid] ['eriəz] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə][stɑːrt] ['kʌtɪŋ] ,
Even **light** **rains** **on** **rodent** **-** **infested** **areas** **are** **likely** **to** **start** **cutting** **,**
甚至 光 雨 在 啮齿动物 - 受感染的 区域 是 可能 到 开始 切割 ,

即使是鼠患严重的地区，小雨也可能导致鼠患加剧。

[wɪtʃ] [meɪ] [dɪ'veləp] ['ɪntuː] [dɪ'strʌktɪv] ['gʌli] [ɪ'roʊʒ(ə)n][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiət]
which **may** **develop** **into** **destructive** **gully** **erosion** **because** **of** **the** **almost** **immediate**
哪个 可能 发展 进入 破坏性的 沟壑 侵蚀 因为 的 这 几乎 即时
[əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] [rʌn] - ['ɔfs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrɪədz] [ʌv; əv] ['bɝːoʊz] [ænd; ənd] ['tʃænlz] [wɪtʃ] [ðiːz]
accumulation **of** **run** **-** **offs** **in** **the** **myriads** **of** **burrows** **and** **channels** **which** **these**
积累 的 跑步 - 离开 在 这 无数 的 洞穴 和 频道 哪个 这些
['ænɪmlz] [kən'strʌkt] [dʒʌst]['ʌndər][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] .
animals **construct** **just** **under** **the** **surface** **of** **the** **soil** **.**
动物 构造 只是 在下面 这 表面 的 这 土壤 .

由于这些动物在土壤表面下建造的无数洞穴和沟渠中径流几乎立即积聚，这可能会发展成破坏性的沟壑侵蚀。

" [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv]['rəudənt][ɪz] ['vaɪt(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌreklə'meɪʃ(ə)n]
" **The** **control** **of** **rodents** **is** **vital** **to** **the** **successful** **operation** **of** **reclamation**
" 这 控制 的 啮齿动物 是 必不可少的 到 这 成功的 手术 的 开垦
['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts][ɪn][ðə; ði] ['westərn] [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][juːnaɪtɪd] [steɪts] .
projects **in** **the** **western** **third** **of** **the** **United** **States** **.**
项目 在 这 西 第三 的 这 团结的 各州 .

"在美国西部三分之一的地区，控制啮齿动物对于成功开展土地复垦项目至关重要。"

['rəudənt] , [pər'tɪkjələrli] ['pɑːkɪt] ['goʊfɝːz] ,
Rodents **,** **particularly** **pocket** **gophers** **,**
啮齿动物 , 特别 口袋 地鼠 ,

啮齿动物，特别是囊鼠，

[faɪnd][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][kə'nælz][æn; ən][aɪ'diːəl][loʊ'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['bɝːoʊz]
find **the** **banks** **of** **irrigation** **canals** **an** **ideal** **location** **for** **their** **burrows**
寻找 这 银行 的 灌溉 运河 一个 理想的 地点 为了 他们的 洞穴
[ænd; ənd] ['rʌnweiz] .
and **runways** **.**
和 跑道 .

灌溉渠的河岸是它们挖掘洞穴和开辟通道的理想场所。

[ðiːz] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒweɪz] ['friːkwəntli] [ɑːr; ər][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['sɪriəs] [breɪks] [ɪn][kə'nælz]

These	subterranean	passageways	frequently	are	the	cause	of	serious	breaks	in	canals
这些	地下	通道	频繁地	是	这	原因	的	严肃的	休息	在	运河

,

,

,

这些地下通道经常是造成运河严重决堤的原因。

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]['wɔːtər][ɪz][daɪ'vɜːrtɪd][ænd; ənd]['weɪstɪd][tuː; tə] [flʌd]

through	which	the	flow	of	irrigation	water	is	diverted	and	wasted	to	flood
通过	哪个	这	流动	的	灌溉	水	是	改道	和	浪费	到	洪水

[ə'dʒeɪs(ə)nt][lændz] ,

adjacent	lands	,
邻近的	土地	,

灌溉水流由此被改道，造成水资源浪费，淹没邻近土地。

[dis'trɔiŋ] ['væljuəb(ə)l][krɑːps] , [ænd; ənd][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] ['ruɪnɪŋ] ['ʌðər] [baɪ] ['kɔːzɪŋ] [diː'leiz] [ɪn]

destroying	valuable	crops	,	and	indirectly	ruining	others	by	causing	delays	in
摧毁	有价值的	农作物	,	和	间接	毁坏	其他的	经过	导致	延误	在

[dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

delivery	of	water	.
送货	的	水	.

破坏珍贵的农作物，并因造成供水延误而间接损害其他农作物。

[θruː] [ðə; ði][iː] . [siː] . ['dʌbljuː] . ['proʊgræm] ,

Through	the	E	.	C	.	W	.	program	,
通过	这	E	.	C	.	W	.	程序	,

通过 ECW 项目，

[siː] . [siː] . [siː] . [kruːz] ['wɜːrkɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [ɪk'spɪriənst] ['fɔrmən] [treɪnd]

C	.	C	.	C	.	crews	working	under	the	direction	of	experienced	foremen	trained
C	.	C	.	C	.	船员	在职的	在下面	这	方向	的	经验丰富的	工头	受过训练

[baɪ][ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l]['sɜːrveɪ] [hæv; həv] ['greɪtli] [rɪ'djʊst] [ðɪs] ['menəs] .

by	the	Biological	Survey	have	greatly	reduced	this	menace	.
经过	这	生物	民意调查	有	非常	减少	这	威胁	.

在生物调查局培训的经验丰富的工头的指导下，CCC 工作人员已经大大减少了这种威胁。

[ɪn][ðə; ði][pæst] [jɪr] [ə'loʊn][hæf][ə; eɪ] ['mɪljən] ['eikəs][ʌv; əv][kə'næl][bæŋks][ænd; ənd] [kən'tɪgjuəs] [lændz]

In	the	past	year	alone	half	a	million	acres	of	canal	banks	and	contiguous	lands
在	这	过去的	年	独自的	一半	一个	百万	英亩	的	运河	银行	和	相邻的	土地

[wɜːr; wər] ['triːtɪd] [baɪ][siː] . [siː] . [siː] . ['roʊd(ə)nt] - [kən'troʊl] [kruːz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θɜːroʊnəs] [ðæt]

were	treated	by	C	.	C	.	C	.	rodent	-	control	crews	with	a	thoroughness	that
是	治疗	经过	C	.	C	.	C	.	啮齿动物	-	控制	船员	和	一个	彻底性	那

[wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] ['læstɪŋ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪʃənz] [ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] .

will	be	of	lasting	benefit	to	the	nation's	reclamation	projects	.
将要	是	的	持久	益处	到	这	国家的	开垦	项目	.

仅去年一年，CCC 灭鼠队就对 50 万英亩的运河岸边和毗邻土地进行了彻底处理，这将对国家的土地复垦项目产生持久的益处。

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['benɪfɪts] [dɪ'raɪvd]

Examples	of	Benefits	Derived
示例	的	好处	衍生的

所获收益示例

[ə; eɪ] [fjuː] ['kɑːnkriːt] [ɪg'zæmpəlz] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [greɪt] [gʊd] [ðæt] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm]

A	few	concrete	examples	will	illustrate	the	great	good	that	has	resulted	from
一个	很少	具体的	示例	将要	阐明	这	伟大的	好的	那	有	结果	从

[ðə; ði][iː] . [siː] . ['dʌbljuː] . ['roʊd(ə)nt] - [kən'troʊl]['proʊgræm] .

the	E	.	C	.	W	.	rodent	-	control	program	.
这	E	.	C	.	W	.	啮齿动物	-	控制	程序	.

以下几个具体例子将说明 ECW 灭鼠计划带来的巨大益处。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['fɑːrmɝz] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] ['sprɪŋfiːld] , ['aɪdəhoʊ] ,

A	group	of	farmers	living	at	Springfield	,	Idaho	,
一个	团体	的	农民	活的	在	斯普林菲尔德	,	爱达荷州	,

一群居住在爱达荷州斯普林菲尔德的农民

[sə'dʒestɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ðer; ðər] [ðæt] [ðə; ði][dʒæk] ['ræbɪt] [kən'troʊl][wɜːrk] [dʌn]

suggested	to	the	camp	superintendent	there	that	the	jack	rabbit	control	work	done
建议	到	这	营	校长	那里	那	这	杰克	兔子	控制	工作	完毕

[baɪ][ðə; ði][iː] . [siː] . ['dʌbljuː] . [kruː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [maɪt] [peɪ] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv]

by	the	E	.	C	.	W	.	crew	during	the	summer	of	1935	might	pay	the	cost	of
经过	这	E	.	C	.	W	.	全体人员	期间	这	夏天	的	-	可能	支付	这	成本	的

[ðə; ði][kæmp] .

the	camp	.
这	营	.

向营地主管建议，ECW 队员在 1935 年夏天进行的野兔控制工作或许可以支付营地的费用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [nɑːt] [les] [ðæn; ðən] - , - ['ræbəts] [wɜːr; wər] - [faɪv] -

It	is	estimated	that	not	less	than	600	,	000	rabbits	were	-	5	-
它	是	估计的	那	不是	较少的	比	-	,	-	兔子	是	-	5	-

据估计，至少有60万只兔子遇难。

[kɪld] [baɪ] [ðɪs] [kruː] [ɑːn]['pʌblɪk][lændz][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə] ['fɑːrmɪŋ] ['eriəz] [bɪ'twiːn] [ə'merɪkən] [fɔːlz]

killed	by	this	crew	on	public	lands	adjacent	to	farming	areas	between	American	Falls
被杀	经过	这	全体人员	在	民众	土地	邻近的	到	农业	区域	之间	美国人	瀑布

[ænd; ənd] ['mɔrlənd] , ['aɪdəhoʊ] .

and	Moreland	,	Idaho	.
和	莫兰德	,	爱达荷州	.

在爱达荷州美国瀑布城和莫兰之间的农田附近的公共土地上，被这伙人杀害。

[ðə; ði][wɜːrk] [ə'fɔːd] [prə'tekʃn] [tuː; tə][nɑːt] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] ['mɪljən] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [wɜːrθ]

The	work	afforded	protection	to	not	less	than	half	a	million	dollars	worth
这	工作	提供	保护	到	不是	较少的	比	一半	一个	百万	美元	值得

[ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] [krɑːps][ænd; ənd][tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ,

of	cultivated	crops	and	to	more	than	75	,
的	栽培	农作物	和	到	更多的	比	-	,

这项工作为价值不少于50万美元的农作物和超过75人提供了保护。

- ['eikəs][ʌv; əv] ['greɪzɪŋ] [lændz] .

000	acres	of	grazing	lands	.
-	英亩	的	放牧	土地	.

000英亩牧场。

[ðə; ði][kən'troʊl][wɜːrk] ['kærid] [ɑːn][baɪ][æn; ən][iː] . [siː] . ['dʌbljuː] . [kruː] [nɪr] ['veɪbər] [leɪk] , ['kælɪf] . ,

The	control	work	carried	on	by	an	E	.	C	.	W	.	crew	near	Weber	Lake	,	Calif	.	,
这	控制	工作	携带	在	经过	一个	E	.	C	.	W	.	全体人员	靠近	韦伯	湖	,	加州	.	,

ECW小组在加利福尼亚州韦伯湖附近进行的控制工作

[ɪn] - [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] - [pər'sent] ['kʌmbæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [græs] [ɑːn][ə; eɪ]

in	1933	has	been	responsible	for	a	50	percent	comeback	of	the	grass	on	a
在	-	有	到过	负责任的	为了	一个	-	百分比	回归	的	这	草	在	一个

[lɑːrdʒ]['maʊnt(ə)n] ['medoʊ] ,

large	mountain	meadow	,
大的	山	草地	,

1933年的一项研究使一大片高山草甸上的草恢复了50%。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [dʌst] [hiːp] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['pɑːkɪt] ['goʊfər] ['wɜːrkɪŋz] .

which	had	been	made	a	dust	heap	because	of	pocket	gopher	workings	.
哪个	有	到过	制成	一个	灰尘	堆	因为	的	口袋	地鼠	运作	.

由于地鼠的活动，这里已经变成了一个尘土堆。

[ðə; ði] ['pɑːkɪt] ['goʊfɝz] [hæd; həd] ['hʌnikoʊmd] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	pocket	gophers	had	honeycombed	the	surface	of	the	ground	,
这	口袋	地鼠	有	蜂窝状	这	表面	的	这	地面	,

囊鼠在地面上筑起了蜂窝状的洞。

[ænd; ənd] [ʃiːp] [hæd; həd] ['træmpld] [aʊt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [græs] ,

and	sheep	had	trampled	out	most	of	the	grass	,
和	羊	有	践踏	出去	最多	的	这	草	,

羊群已经把大部分草都踩没了。

[waɪl] ['laɪvstɑːk] ['greɪzɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ə; eɪ]['neglɪdʒəb(ə)l] ['fɪgjər] .

while	livestock	grazing	had	been	reduced	to	a	negligible	figure	.
尽管	家畜	放牧	有	到过	减少	到	一个	微不足道	数字	.

而牲畜放牧量则已减少到几乎可以忽略不计的程度。

[ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ɪn] [tuː] ['jɪrz] [wʌz; wəz] [duː] [praɪ'merəli][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	restoration	in	two	years	was	due	primarily	to	the	elimination	of	the
这	恢复	在	二	年	曾是	到期的	主要	到	这	消除	的	这

['pɑːkɪt] ['goʊfɝz] .

pocket	gophers	.
口袋	地鼠	.

两年内种群恢复，主要归功于消灭了囊鼠。

[tuː; tə][kən'troʊl] ['preri] [dɔːgz][ɪn][ˌoʊklə'hoʊmə] , [æn; ən] ['eriə] , [ʌv; əv] - , - ['eikəs][ɪn] [pɔː'niː] ,

To	control	prairie	dogs	in	Oklahoma	,	an	area	,	of	47	,	000	acres	in	Pawnee	,
到	控制	草原	狗	在	俄克拉荷马州	,	一个	区域	,	的	-	,	-	英亩	在	波尼	,

为了控制俄克拉荷马州波尼县47000英亩区域内的草原犬鼠，

['noʊb(ə)l] , [ænd; ənd] [keɪ] ['kauntiz] [wʌz; wəz] ['triːtɪd] [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ʌv; əv][ðə; ði][iː] . [siː] .

Noble	,	and	Kay	Counties	was	treated	through	the	medium	of	the	E	.	C	.
高贵	,	和	凯	县	曾是	治疗	通过	这	中等的	的	这	E	.	C	.

['dʌbljuː] .

W	.
W	.

诺布尔和凯县是通过ECW媒介进行处理的。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [lændz] [hɪr] [ɑːr; ər] [intə'spəːst] [wɪð; wɪθ] ['praɪvət] [lændz] ,

The	Indian	lands	here	are	interspersed	with	private	lands	,
这	印度	土地	这里	是	穿插	和	私人的	土地	,

这里的印度土地与私人土地交错分布，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lændoʊnərz] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['prɑːgres] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [kliːn]

and	the	landowners	were	unable	to	make	any	progress	in	a	general	clean
和	这	土地所有者	是	无法	到	制作	任何	进步	在	一个	一般的	干净的

[ʌp][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['fedərəl] [fʌndz] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði]['ɪndiən] [lændz] [ʌn'tɪl]

up	because	there	were	insufficient	Federal	funds	to	treat	the	Indian	lands	until
向上	因为	那里	是	不足的	联邦	资金	到	对待	这	印度	土地	直到

[ðə; ði][iː] . [siː] . ['dʌbljuː] . ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [ə'fɔːd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk]

the	E	.	C	.	W	.	project	afforded	opportunity	to	carry	on	a	systematic
这	E	.	C	.	W	.	项目	提供	机会	到	携带	在	一个	系统

[kæm'peɪn] ['oʊvər][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['eriə] .

campaign	over	the	entire	area	.
活动	超过	这	全部的	区域	.

由于联邦资金不足以处理印第安人土地，土地所有者无法在全面清理方面取得任何进展，直到 ECW 项目提供了机会，才得以在整个地区开展系统性的清理行动。

[ə; eɪ] [gʊd] [piːs] [ʌv; əv][wɜːrk][wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] , [ænd; ənd] [ðɪs] , [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]

A	good	piece	of	work	was	accomplished	,	and	this	,	in	conjunction	with
一个	好的	片	的	工作	曾是	完成	,	和	这	,	在	连词	和

['wɔːtər] [di'veləpmənts] ,

water	developments	,
水	发展	,

这项工作完成得很好，而且，这与水利开发项目相结合，

[meɪd] [ðə; ði] [græs] [soʊ] [mʌtʃ] ['betər] ['oʊvər] [ðiːz] [oʊld] ['preri] [dɔːg] [taʊnz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv]

made	the	grass	so	much	better	over	these	old	prairie	dog	towns	in	the	spring	of
制成	这	草	所以	很多	更好的	超过	这些	老的	草原	狗	城镇	在	这	春天	的

\- [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['sɜːrvɪs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æt; ət] [pɔː'niː] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪn'kriːst] ['rent(ə)l] [ʌv; əv]

1935	that	the	Indian	Service	officials	at	Pawnee	received	an	increased	rental	of
-	那	这	印度	服务	官员	在	波尼	已收到	一个	增加	租赁	的

\- [sents] [æn; ən]['eɪkər][ɑːn][ðer; ðər] ['greɪzɪŋ] [lændz] .

25	cents	an	acre	on	their	grazing	lands	.
-	分	一个	英亩	在	他们的	放牧	土地	.

1935 年春天，这些古老的草原犬鼠城镇上的草地变得如此茂盛，以至于波尼的印第安事务官员获得了每英亩 25 美分的牧场租金增长。

[ɑːn] ['eriəz] [wer] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] - [sents] [æn; ən]['eɪkər][ɪn] - , [ðeɪ] [rɪ'siːvd] - [sents] [ɪn] -

On	areas	where	they	received	50	cents	an	acre	in	1934	,	they	received	75	cents	in	1935
在	区域	在哪里	他们	已收到	-	分	一个	英亩	在	-	,	他们	已收到	-	分	在	-

,

,

,

1934年他们每英亩获得50美分的地区，1935年他们每英亩获得了75美分。

[ə; eɪ][də'rekt] [ɪn'kriːs] [ɪn][rɪ'siːts, riː'siːts][tuː; tə][ðə; ði] ['fedərəl] ['treʒəri] .

a	direct	increase	in	receipts	to	the	Federal	Treasury	.
一个	直接的	增加	在	收据	到	这	联邦	财政部	.

直接增加联邦财政收入。

[ðə; ði] ['pɜːrmənənt] ['benɪfɪt] [ə'kruːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns][frʌm; frəm][iː] . [siː] . ['dʌbljuː] . ['roʊd(ə)nt]

The	permanent	benefit	accruing	to	the	Indians	from	E	.	C	.	W	.	rodent
这	永恒的	益处	累积	到	这	印度人	从	E	.	C	.	W	.	啮齿动物

[kən'troʊl][ɪz] [sʌmd] [ʌp][æz; əz] ['fɑːloʊz] [baɪ][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ɪk'stenʃ(ə)n]['eɪdʒənt][ʌv; əv][ðə; ði]

control	is	summed	up	as	follows	by	an	Agricultural	Extension	agent	of	the
控制	是	总结	向上	作为	跟随	经过	一个	农业	扩大	代理人	的	这

['ɪndiən] ['sɜːrvɪs] ,

Indian	Service	,
印度	服务	,

印度农业推广服务处的一名推广人员将印度人从 ECW 啮齿动物控制中获得的永久性益处总结如下：

[æt; ət][ˌænə'dɑːrkoʊ] , [ˌoʊklə'hoʊmə] :

at	Anadarko	,	Oklahoma	:
在	阿纳达科	,	俄克拉荷马州	:

在俄克拉荷马州阿纳达科：

" [noʊ]['lɪt(ə)l] [stres] [kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊd(ə)nt] -

"	No	little	stress	can	be	placed	upon	the	financial	value	of	the	rodent	-
"	不	小的	压力	能	是	放置	之上	这	金融的	价值	的	这	啮齿动物	-

[kən'troʊl]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] .

control	project	to	the	Indians	.
控制	项目	到	这	印度人	.

“对于印第安人来说，灭鼠项目的经济价值不容小觑。”

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ɛn'roʊ'liːz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['leɪbər] ['benɪfɪt] [ɑːn][bəuθ]['ɪndiən] [ænd; ənd] [diːd] [lænd]

The	Indian	enrollees	received	the	labor	benefit	on	both	Indian	and	deeded	land
这	印度	参保人员	已收到	这	劳动	益处	在	两个都	印度	和	契约	土地

[θruː'aʊt] [ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n][bʌt; bət] [stɪl] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['tempəreri] ['leɪbər] [rɪ'liːf] ,

throughout	the	reservation	but	still	greater	than	the	temporary	labor	relief	,
自始至终	这	预订	但	仍然	更大的	比	这	暂时的	劳动	宽慰	,

印第安登记人员在整个保留地内的印第安土地和私有土地上都获得了劳动福利，但仍然高于临时劳动救济金。

[ðə; ði]['ɪndiən][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l]['rent(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz][lænd]

the	Indian	has	received	a	lasting	increase	in	the	financial	rental	of	his	land
这	印度	有	已收到	一个	持久	增加	在	这	金融的	租赁	的	他的	土地

.

:

.

这位印度人的土地租金收入持续增长。

[duː] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['hevi] ['preri] [dɔːg] [ˌɪnfe'steɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'lɔtid] [lænd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'kʌm]

Due	to	such	heavy	prairie	dog	infestation	of	the	allotted	land	it	had	become
到期的	到	这样的	重的	草原	狗	虫害	的	这	分配	土地	它	有	变得

['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði]['rent(ə)l]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði] [græs] [lænd] [ɪn'festid] .

necessary	to	reduce	the	rental	value	of	the	grass	land	infested	.
必要的	到	减少	这	租赁	价值	的	这	草	土地	受感染的	.

由于分配的土地遭受了严重的草原犬鼠侵扰，因此有必要降低受侵扰草地的租金价值。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['preri] [dɔːgz][hæv; həv] [bɪn] [kən'troʊld] [ðə; ði]['rent(ə)l]['væljuː] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kriːst]

Now	that	the	prairie	dogs	have	been	controlled	the	rental	value	will	be	increased
现在	那	这	草原	狗	有	到过	受控	这	租赁	价值	将要	是	增加

[baɪ] [ə'prɑːksɪmətli] - [sents] [ɔːr] [mɔːr] [pər]['eɪkər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['pɑːstʃəz] [wɪl] [ri'græs] [ænd; ənd]

by	approximately	10	cents	or	more	per	acre	because	the	pastures	will	regrass	and
经过	大约	-	分	或者	更多的	每	英亩	因为	这	牧场	将要	雷格拉斯	和

[ðə; ði] ['kæriɪŋ] [kə'pæsəti] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kriːst] .

the	carrying	capacity	will	be	increased	.
这	携带	容量	将要	是	增加	.

现在草原犬鼠的数量得到了控制，由于牧场重新长出草，承载能力增加，因此每英亩的租金价值将增加约 10 美分或更多。

[ɪn] [kəm'pɛrɪŋ] [ðɪs] [ɪn'kriːs] [ɪn]['rent(ə)l]['væljuː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði] ['preri] [dɔːgz] ,

In	comparing	this	increase	in	rental	value	with	the	cost	of	controlling	the	prairie	dogs	,
在	比较	这	增加	在	租赁	价值	和	这	成本	的	控制	这	草原	狗	,

将租金增长与控制草原犬鼠的成本进行比较，

[ðə; ði]['indiəns] [wɪl] [riːp] [ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪks'pendɪtʃəz] [ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] .

the	Indians	will	reap	the	financial	benefit	of	the	Government	expenditures	in	two	or	three	years	.
这	印度人	将要	收割	这	金融的	益处	的	这	政府	支出	在	二	或者	三	年	.

印度人将在两三年内收获政府支出带来的经济利益。

['ðerfɔːr] ,

Therefore	,
所以	,

所以，

[ðɪs] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][hæz; həz]['sɜːrt(ə)nli] [bɪn] [ʌv; əv]['ʌtmoʊst]['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n]

this	project	has	certainly	been	of	utmost	value	to	the	reservation
这	项目	有	当然	到过	的	极致	价值	到	这	预订

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn] ['helpɪŋ] [ðə; ði]['ɪndiən][tuː; tə][help][hɪm'self] .

and	the	Extension	Division	in	helping	the	Indian	to	help	himself	.
和	这	扩大	分配	在	帮助	这	印度	到	帮助	他自己	.

这个项目对于保留地和推广部门来说，无疑具有极其重要的价值，它帮助印第安人自助自强。

" ['seɪfgɑːrdɪŋ] ['hɑːrmləs] ['spiːʃiːz]

"	Safeguarding	Harmless	Species
"	保障	无害	物种

保护无害物种

[sʌm; səm]['pɜ·ːsənz] [ˌʌnɪn'fɔːrmd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər]['roʊd(ə)nt][kən'troʊl][ænd; ənd][ðə; ði]

Some	persons	uninformed	as	to	the	need	for	rodent	control	and	the
一些	人	不知情	作为	到	这	需要	为了	啮齿动物	控制	和	这

['meθədz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l]['sɜːrveɪ][ɪn] ['kæriɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][wɜːrk][hæv; həv]['steɪtɪd]

methods	followed	by	the	Biological	Survey	in	carrying	on	the	work	have	stated
方法	随后	经过	这	生物	民意调查	在	携带	在	这	工作	有	声明

[ðæt] [kən'troʊl][baɪ][juːz][ʌv; əv] ['pɔɪzn] [ænd; ənd][siː] . [siː] . [siː] . ['wɜːrkərz][en'deɪndʒəz][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns]

that	control	by	use	of	poison	and	C	.	C	.	C	.	workers	endangers	the	existence
那	控制	经过	使用	的	毒	和	C	.	C	.	C	.	工人	危及	这	存在

[ʌv; əv] ['ʌðər] [fɔːrmz][ʌv; əv]['waɪldlaɪf] .

of	other	forms	of	wildlife	.
的	其他	表格	的	野生动物	.

一些不了解啮齿动物控制的必要性以及生物调查局开展这项工作所采用的方法的人声称，使用毒药和 CCC 工作人员进行控制会危及其他野生动物的生存。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .

This	,	however	,	is	not	the	case	.
这	,	然而	,	是	不是	这	案件	.

然而，事实并非如此。

[ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l]['sɜːrveɪ][hæz; həz] - [sɪks] -

The	Biological	Survey	has	-	6	-
这	生物	民意调查	有	-	6	-

生物调查有- 6 -

['stʌdid] ['roʊd(ə)nt] - [kən'troʊl] ['meθədz] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs]

studied	rodent	-	control	methods	for	more	than	twenty	years	and	in	this
研究	啮齿动物	-	控制	方法	为了	更多的	比	二十	年	和	在	这

['pɪriəd] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ðə; ði][moʊst][ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd] [sɪ'lektɪv] ['pɔizənz] ['pɑːsəb(ə)l] .

period	it	has	developed	the	most	scientific	and	selective	poisons	possible	.
时期	它	有	发达	这	最多	科学	和	选择性	毒药	可能的	.

经过二十多年的啮齿动物控制方法研究，在此期间，研制出了最科学、最具选择性的毒药。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [kən'dʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ɑːr; ər] ['brɪŋɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

Scientific	investigations	conducted	by	the	Bureau	are	bringing	increasing	knowledge	of
科学	调查	实施	经过	这	局	是	带来	增加	知识	的

[ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv] [ˌiːkə'nɑːmɪkli] [ɪn'dʒʊriəs] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l][riˈækʃ(ə)n]

the	habits	of	economically	injurious	species	and	of	their	physiological	reaction
这	习惯	的	经济上	有害的	物种	和	的	他们的	生理	反应

[tuː; tə] ['veriəs] [beɪts] .

to	various	baits	.
到	各种各样的	饵料	.

该局开展的科学调查使人们对经济有害物种的习性及其对各种诱饵的生理反应有了越来越深入的了解。

[ðɪs] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][juːz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [spə'sɪfɪk][kən'troʊl] ['meθədz]

This	has	made	it	possible	to	use	more	and	more	specific	control	methods
这	有	制成	它	可能的	到	使用	更多的	和	更多的	具体的	控制	方法

[ænd; ənd][soʊ][tuː; tə] [sɪ'lekt] ,

and	so	to	select	,
和	所以	到	选择	,

这使得使用越来越具体的控制方法成为可能，从而可以选择，

[prɪ'per] ,

prepare	,
准备	,

准备，

[ænd; ənd][ɪk'spoʊz] ['pɔɪzn] [beɪts] [æz; əz][nɑːt] ['sɪriəsli] [tuː; tə][ɪn'deɪndʒər] ['ænɪmlz] ['ʌðər] [ðæn; ðən]

and	expose	poison	baits	as	not	seriously	to	endanger	animals	other	than
和	暴露	毒	饵料	作为	不是	严重地	到	危害	动物	其他	比

[ðoʊz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [beɪts] [ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] .

those	for	which	the	baits	are	intended	.
那些	为了	哪个	这	饵料	是	故意的	.

并揭露毒饵不会对毒饵目标动物以外的其他动物造成严重危害。

[wen] [ðiːz] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['meθədz] [ɑːr; ər] ['kærid] [aʊt] ['ʌndər] [də'rekt][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [treɪnd]

When	these	scientific	methods	are	carried	out	under	direct	supervision	of	trained
什么时候	这些	科学	方法	是	携带	出去	在下面	直接的	监督	的	受过训练

[ˌpɜːrsə'nel] ,

personnel	,
人员	,

当这些科学方法在受过训练的人员的直接监督下进行时，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['spiːʃiːz] [dɪ'strɔɪd] [ɪz]['neglɪdʒəb(ə)l] .

the	total	number	of	beneficial	species	destroyed	is	negligible	.
这	全部的	数字	的	有利	物种	损毁	是	微不足道	.

被破坏的有益物种总数微乎其微。

[ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] [ɪz][ə; eɪ][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪl] [ˌʌndər'teɪk] [noʊ]

The	Biological	Survey	is	a	conservation	organization	and	will	undertake	no
这	生物	民意调查	是	一个	保护	组织	和	将要	承担	不

[wɜːrk] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ˌdetrɪ'ment(ə)l][tuː; tə] ['eni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['ænɪm(ə)l][nɑːt] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [tuː] ['greɪtli]

work	that	will	be	detrimental	to	any	species	of	animal	not	interfering	too	greatly
工作	那	将要	是	有害的	到	任何	物种	的	动物	不是	干扰	也	非常

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪntərəsts] [ʌv; əv][mæn] .

with	the	interests	of	man	.
和	这	兴趣	的	男人	.

生物调查局是一个保护组织，不会开展任何对任何动物物种有害且不会严重干扰人类利益的工作。

[ðoʊz] [kən'vɜːrs(ə)nt][wɪð; wɪθ]['æktʃuəl][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn][ðə; ði][reɪndʒ] [steɪts] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ɪf] ['ægrɪkʌltʃər]

Those	conversant	with	actual	conditions	in	the	range	States	realize	that	if	agriculture
那些	熟人	和	实际的	状况	在	这	范围	各州	意识到	那	如果	农业

[ɪz][tuː; tə] [sər'vaɪv] ,

is	to	survive	,
是	到	存活	,

熟悉各州实际情况的人都明白，如果农业想要生存下去，

[ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ɪn'dʒʊriəs]['rəudənt][ɪz][æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [æz; əz][ɪz][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrn]

the	control	of	injurious	rodents	is	as	essential	as	is	control	of	the	corn
这	控制	的	有害的	啮齿动物	是	作为	基本的	作为	是	控制	的	这	玉米

['bɔːrər] ,

borer	,
蛀虫	,

控制有害啮齿动物与控制玉米螟虫同样重要。

[ðə; ði] [tʃɪntʃ] [bʌg] , [ðə; ði][boʊl] ['wiːvl] , [ðə; ði] ['græshɑːpər] , [ðə; ði] ['kɔdlɪŋ] [mɔːθ] , [ænd; ənd]

the	chinch	bug	,	the	boll	weevil	,	the	grasshopper	,	the	coddling	moth	,	and
这	钦奇	漏洞	,	这	铃	象鼻虫	,	这	蚱蜢	,	这	娇惯	蛾	,	和

['nuːmərəs] ['ʌðər] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['pests] .

numerous	other	agricultural	pests	.
很多的	其他	农业	害虫	.

棉铃虫、棉铃象甲、蚱蜢、苹果蠹蛾以及其他许多农业害虫。

[ðə; ði] ['sɜːrveɪ] [in'sists] [ðæt] [ɪn] [kən'dʌktɪŋ] [wɜːrk][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] ,

The	Survey	insists	that	in	conducting	work	of	this	sort	,
这	民意调查	坚持	那	在	进行	工作	的	这	种类	,

该调查坚持认为，在开展此类工作时，

[ðə; ði][moʊst]['kerf(ə)l][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][baɪ] [treɪnd] [tekniʃənz] [mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n] .

the	most	careful	supervision	by	trained	technicians	must	be	given	.
这	最多	小心	监督	经过	受过训练	技术人员	必须	是	给定	.

必须由训练有素的技术人员进行最细致的监督。

[ɔːl][kəu'ɔpəreitiŋ]['eɪdʒənsiz] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] ,

All	cooperating	agencies	recognize	the	necessity	for	such	supervision	,
全部	合作	机构	认出	这	必要性	为了	这样的	监督	,

所有合作机构都认识到这种监督的必要性，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ə; eɪ][moʊst] [wɜːrθ] - [waɪl] ['proʊgræm][hæz; həz] [bɪn] ['kærid] [ɑːn] ['dʊrɪŋ]

and	as	a	result	a	most	worth	-	while	program	has	been	carried	on	during
和	作为	一个	结果	一个	最多	值得	-	尽管	程序	有	到过	携带	在	期间

[ðə; ði][pæst] [θriː] ['fɪsk(ə)l] ['jɪrz] .

the	past	three	fiscal	years	.
这	过去的	三	财	年	.

因此，在过去的三个财政年度中，一项非常有价值的计划得以实施。

[ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l]['sɜːrveɪ][hæz; həz] ['entərd] ['ɪntuː] ['rɪt(ə)n] [koʊ'ɑːpərətɪv] [ʌndəs'tændɪŋz] [wɪð; wɪθ]

The	Biological	Survey	has	entered	into	written	cooperative	understandings	with
这	生物	民意调查	有	进入	进入	书面	合作社	理解	和

[ðə; ði] ['veriəs] [ˌgʌvərn'mentl] ['eɪdʒənsiz] ['ʌndər] [wɪtʃ] ['roʊd(ə)nt] - [kən'troʊl] [æk'tɪvətiz] [hæv; həv] [bɪn]

the	various	governmental	agencies	under	which	rodent	-	control	activities	have	been
这	各种各样的	政府	机构	在下面	哪个	啮齿动物	-	控制	活动	有	到过

[kən'dʌktɪd] .

conducted	.
实施	.

生物调查局已与开展啮齿动物控制活动的各个政府机构签订了书面合作谅解备忘录。

[ðiːz] [əg'riːmənts] [pleɪs] [ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][fɔːr; fər] ['teknɪkli] ['suːpɝˌvaɪzɪŋ] [ɔːl]['roʊd(ə)nt] -

These	agreements	place	the	responsibility	for	technically	supervising	all	rodent	-
这些	协议	地方	这	责任	为了	技术上来说	监督	全部	啮齿动物	-

[kən'troʊl] [æk'tɪvətiz] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] ,

control	activities	in	the	hands	of	the	Bureau	,
控制	活动	在	这	双手	的	这	局	,

这些协议将所有灭鼠活动的监督技术责任交由该局承担。

['liːvɪŋ] [ðə; ði][kəu'ɔpəreitiŋ]['eɪdʒənsiz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .

leaving	the	cooperating	agencies	responsible	for	administration	.
离开	这	合作	机构	负责任的	为了	行政	.

行政管理工作由合作机构负责。

[kən'troʊl][wɜːrk] ['ɪləstreɪtɪd]

Control	Work	Illustrated
控制	工作	插图

控制工作图示

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [ɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] [tel] ['betər] [ðæn; ðən] [wʊd] ['vɑ:ljəmz] [ʌv; əv] ['rɪt(ə)n]

The	illustrations	on	the	following	pages	tell	better	than	would	volumes	of	written
这	插图	在	这	下列的	页面	告诉	更好的	比	会	卷	的	书面

[wɜ:rdz] ,

words	,
字	,

以下几页的插图比大量的文字描述更能说明问题。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['roʊd(ə)nt] ['dæmɪdʒ] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [koʊ'ɑ:pərətɪv] [wɜ:rk] [tu:; tə] [rɪ'du:s] [ðɪs] ['dæmɪdʒ]

the	story	of	rodent	damage	and	of	cooperative	work	to	reduce	this	damage
这	故事	的	啮齿动物	损害	和	的	合作社	工作	到	减少	这	损害

. - ['sɛvən] -

.	-	7	-
.	-	7	-

讲述了啮齿动物造成的损害以及为减少这种损害而开展的合作工作。- 7 -

['preri] [dɔ:gz]

PRAIRIE	DOGS
草原	狗

草原犬鼠

[fɔ:r] ['jɪrz] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] ['stʌdi] [ɪn] ['nɔ:rðərn] [ˌærɪ'zoʊnə] [ʃoʊd] [ðæt] ['preri] [dɔ:gz] [dɪ'strɔɪ] -

Four	years	experimental	study	in	northern	Arizona	showed	that	prairie	dogs	destroy	60
四	年	实验	学习	在	北方	亚利桑那	显示	那	草原	狗	破坏	-

[pər'sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wi:t] [græs] ,

percent	of	the	wheat	grass	,
百分比	的	这	小麦	草	,

亚利桑那州北部一项为期四年的实验研究表明，草原犬鼠会破坏 60% 的小麦草。

- [pər'sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drɑ:pˌsi:d] , [ænd; ənd] - [pər'sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['græmə; 'grɑ:mə] [græs] ,

99	percent	of	the	dropseed	,	and	83	percent	of	the	grama	grass	,
-	百分比	的	这	落种	,	和	-	百分比	的	这	语法	草	,

99%的落籽草和83%的茎秆草，

[ɔ:r] - [pər'sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] [pə'tenʃ(ə)l] ['ænjuəl] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] ['fɔ:rɪdʒ] .

or	80	percent	of	the	total	potential	annual	production	of	forage	.
或者	-	百分比	的	这	全部的	潜在的	年度的	生产	的	饲料	.

或相当于牧草年总潜在产量的 80%。

[ðə; ði] ['pɑ:səb(ə)l] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [fɔ:r] - [fɪfθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:rɪdʒ] , [ɔ:r] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [fɑ:r] ['smɔ:lər]

The	possible	destruction	of	four	-	fifths	of	the	forage	,	or	even	a	far	smaller
这	可能的	破坏	的	四	-	五分之一	的	这	饲料	,	或者	甚至	一个	远的	较小的

[prə'pɔ:rʃ(ə)n] ,

proportion	,
部分	,

牧草可能损失五分之四，甚至比例更小。

[ɪz] ['sɪriəs] [ɪ'nʌf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] , [bʌt; bət] [ɪn] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [draʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə] [bi:; bi]

is	serious	enough	at	any	time	,	but	in	periods	of	drought	it	is	likely	to	be
是	严肃的	足够的	在	任何	时间	,	但	在	时期	的	干旱	它	是	可能	到	是

[kə'læmɪtəs] .

calamitous	.
灾难性的	.

任何时候都足以造成严重后果，但在干旱时期则可能造成灾难性后果。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['pɪktʃərz] [ʃoʊ] ['tɪpɪk(ə)l] ['preri] [dɔ:g] [ˌɪnfe'steɪʃn] .

The	following	pictures	show	typical	prairie	dog	infestation	.
这	下列的	图片	展示	典型的	草原	狗	虫害	.

以下图片展示了典型的草原犬鼠泛滥情况。

['preri] [dɔ:g] [maʊndz] [ɑ:n] [ə'bændənd] ['ɪndiən] [fɑ:rm] ,
Prairie dog mounds on abandoned Indian farm ,
草原 狗 土堆 在 弃 印度 农场 ,

废弃印第安农场上的草原犬鼠土墩

['sʌðərn] ['nævəhoʊ] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] , [ˌærɪ'zoʊnə] . - [eɪt] -
Southern Navajo Reservation , Arizona . - 8 -
南方 纳瓦霍 预订 , 亚利桑那 . - 8 -

亚利桑那州南部纳瓦霍保留地 - 8 -

['eriə] ['præktɪkli] [dɪ'nu:did] [ʌv; əv] [græs] [baɪ] ['preri] [dɔ:g] —
Area practically denuded of grass by prairie dog —
区域 几乎 赤裸裸的 的 草 经过 草原 狗 —

草原犬鼠几乎将这片区域的草都吃光了——

- ['ɪndiən] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] , [nu:] ['meksɪkoʊ] .
Wescalero Indian Reservation , New Mexico .
- 印度 预订 , 新的 墨西哥 .

新墨西哥州韦斯卡莱罗印第安保留地。

[dɔ:gz] [ɑ:n] [li:ʃ] [ænd; ənd] [tɪn] [kænz] ['rætlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] [ɑ:r; ər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪmətɪv]
Dogs on leash and tin cans rattling in the wind are some of the primitive
狗 在 牵引绳 和 锡 罐头 嘎嘎作响 在 这 风 是 一些 的 这 原始
['meθədz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['indiəns] [ɪn] ['fju:t(ə)l] [ə'tempt] [tu:; tə] [seɪv] [krɑ:ps] [frʌm; frəm] ['rævɪdʒɪz] [ʌv; əv]
methods employed by Indians in futile attempt to save crops from ravages of
方法 受雇 经过 印度人 在 徒劳 试图 到 节省 农作物 从 蹂躏 的
['preri] [dɔ:gz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] . - [naɪn] -
prairie dogs in the Southwest . - 9 -
草原 狗 在 这 西南 . - 9 -

拴着狗的狗和在风中摇晃的铁罐是印第安人在美国西南部用来徒劳地试图保护庄稼免受草原犬鼠侵害的一些原始方法。- 9 -

['ɪndiən] ['kɔ:rnfi:ld] ['toʊtəli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['preri] [dɔ:gz] .
Indian cornfield totally destroyed by prairie dogs .
印度 玉米地 完全 损毁 经过 草原 狗 .

印第安人的玉米地被土拨鼠彻底毁坏了。

['kɑ:t(ə)n] [ænd; ənd] [kɔ:rn]
Cotton and corn
棉布 和 玉米

棉花和玉米

[fi:ldz] ['dæmɪdʒd] [baɪ]
fields damaged by
字段 损坏的 经过

受损的田地

['preri] [dɔ:gz] [ɪn]
prairie dogs in
草原 狗 在

草原犬鼠

[ˌnɔ:rθ'west] ['teksəs] . - - -
northwest Texas . - 10 -
西北 德克萨斯州 . - - -

德克萨斯州西北部 - 10 -

[saɪd] [ʌv; əv] ['beɪs(ə)n] [dɪ'nu:did] [baɪ] ['preri] [dɔ:gz] — [ˌdevə'steɪʃn] ['bi:ɪŋ] ['ræpɪdli] [kəm'pli:tɪd] [baɪ]
Side **of** **basin** **denuded** **by** **prairie** **dogs** **—** **devastation** **being** **rapidly** **completed** **by**
边 的 盆地 赤裸裸的 经过 草原 狗 — 毁灭 存在 快速 完全的 经过
[ɪ'roʊʒ(ə)n] .
erosion **.**
侵蚀 .

盆地一侧被草原犬鼠啃食殆尽——侵蚀作用正迅速加剧破坏。

- ['fɔ:rɪst] , [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] .
Cochetopa **Forest** **,** **Colorado** **.**
- 森林 , 科罗拉多州 .

科罗拉多州科切托帕森林。

['preri] [dɔ:gz] [prɪ'per] [æn; ən] [aɪ'di:əl] [kən'dɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [stɑ:rt] [ʌv; əv] [ʃi:t] [ɪ'roʊʒ(ə)n] [ɑ:n]
Prairie **dogs** **prepare** **an** **ideal** **condition** **for** **the** **start** **of** **sheet** **erosion** **on**
草原 狗 准备 一个 理想的 状况 为了 这 开始 的 床单 侵蚀 在
['hɪlsaɪd] [baɪ] [ˌdɪnju'deɪʃən] [ʌv; əv] ['vedʒɪteɪtɪv] ['kʌvər] .
hillsides **by** **denudation** **of** **vegetative** **cover** **.**
山坡 经过 剥蚀 的 植物性的 覆盖 .

草原犬鼠通过剥蚀植被，为山坡上的片蚀创造了理想的条件。

[noʊt] [læk] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] .
Note **lack** **of** **vegetation** **.**
笔记 缺少 的 植被 .

注意这里植被稀少。

[ɪ'roʊʒ(ə)n] [wʌns] ['stɑ:rtɪd] [ɪz] [ək'seləreɪtɪd] [baɪ] ['ʌðər] ['fæktərz] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɑ:n] [peɪdʒ] - . - - -
Erosion **once** **started** **is** **accelerated** **by** **other** **factors** **as** **shown** **on** **page** **11** **.** **-** **11** **-**
侵蚀 一次 开始 是 加速 经过 其他 因素 作为 所示 在 页 - . - - -

侵蚀一旦开始，就会受到其他因素的加速，如第 11 页所示。- 11 -

[ˌoʊvər'greɪzɪŋ] , [wɪnd] , [ænd; ənd] [flʌd] —
Overgrazing **,** **wind** **,** **and** **flood** **—**
过度放牧 , 风 , 和 洪水 —

过度放牧、风灾和洪水——

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] ['gʌli:z] [ænd; ənd] [ə'rɔɪoʊz] . - - -
resulting **in** **gullies** **and** **arroyos** **.** **-** **12** **-**
结果 在 沟壑 和 干涸河床 . - - -

由此形成了沟壑和干涸河床。- 12 -

[ɪn'tɜ:rprətər] [ɪk'spleɪnɪŋ] [tu:; tə] ['ɪndiən] ['fɑ:rmər] [ɪn] [ˌærɪ'zoʊnə] [haʊ] [tu:; tə] [ɪk'spoʊz] ['pɔɪznd] [greɪn] .
Interpreter **explaining** **to** **Indian** **farmer** **in** **Arizona** **how** **to** **expose** **poisoned** **grain** **.**
翻译 解释 到 印度 农民 在 亚利桑那 如何 到 暴露 中毒 粮食 .

翻译人员向亚利桑那州的一位印第安农民讲解如何辨别有毒的谷物。

[ðə; ði] ['ɪndiən] , [æt; ət] [ðə; ði] [left] ,
The **Indian** **,** **at** **the** **left** **,**
这 印度 , 在 这 左边 ,

左边的印度人

['steɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] - [ded] ['preri] [dɔ:gz] ['oʊvər] [æn; ən] ['eriə] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] [ə'baʊt]
stated **that** **he** **picked** **up** **180** **dead** **prairie** **dogs** **over** **an** **area** **estimated** **at** **about**
声明 那 他 挑选 向上 - 死的 草原 狗 超过 一个 区域 估计的 在 关于
- ['eikəs] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] - ['eɪkər] [fɑ:rm] . - - -
200 **acres** **around** **his** **48** **acre** **farm** **.** **-** **13** **-**
- 英亩 大约 他的 - 英亩 农场 . - - -

他声称在他48英亩农场周围约200英亩的范围内，捡到了180只死草原犬鼠。- 13 -

[graʊnd] ['skwirəlz]
GROUND **SQUIRRELS**
地面 松鼠

地松鼠

[graʊnd] ['skwɜːrəl] ['dæmɪdʒ] .
Ground **squirrel** **damage** **.**
地面 松鼠 损害 .

地松鼠造成的损害。

[ˌsemi'dezərt] [taɪp] ['kʌntri] .
Semidesert **type** **country** **.**
半沙漠 类型 国家 .

半沙漠型国家。

[noʊt] ['skwɜːrəl][æt; ət] [maʊθ] [ʌv; əv] ['bɜːroʊ] .
Note **squirrel** **at** **mouth** **of** **burrow** **.**
笔记 松鼠 在 嘴 的 洞穴 .

注意洞口处的松鼠。

[iː] . [siː] . ['dʌbljuː] . [graʊnd] ['skwɜːrəl][kən'troʊl] [kruː] — ['peɪˈɛt] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] , ['aɪdəhoʊ] . - - -
E **.** **C** **.** **W** **.** **ground** **squirrel** **control** **crew** **—** **Payette** **National** **Forest** **,** **Idaho** **.** **-** **14** **-**
E . C . W . 地面 松鼠 控制 全体人员 — 佩耶特 国家的 森林 , 爱达荷州 . - - -

ECW 地松鼠控制小组——爱达荷州佩耶特国家森林——14——

[iː] . [siː] . ['dʌbljuː] . [kruː] [æt; ət][wɜːrk][ɑːn][ˌjuːmə'tɪlə]['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] , ['wɑːʃɪŋtən] .
E **.** **C** **.** **W** **.** **crew** **at** **work** **on** **Umatilla** **National** **Forest** **,** **Washington** **.**
E . C . W . 全体人员 在 工作 在 乌马蒂拉 国家的 森林 , 华盛顿 .

ECW 工作人员正在华盛顿州乌马蒂拉国家森林公园工作。

[graʊnd] ['skwɜːrəl]
Ground **squirrel**
地面 松鼠

地松鼠

['bɜ˞ːoʊz] [bɪ'kʌm]
burrows **become**
洞穴 变得

洞穴变成

['wɔːtəweɪz] ['dʊrɪŋ]
waterways **during**
水道 期间

水道

[ə; eɪ][reɪn][ænd; ənd][ɑːr; ər]
a **rain** **and** **are**
一个 雨 和 是

下雨了

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]
the **beginning** **of**
这 开始 的

开始

[ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv]
this **type** **of**
这 类型 的

这类

[ɪ'roʊʒ(ə)n] .
erosion **.**
侵蚀 .

侵蚀。

[ˌpæpə'^əu] ['ɪndiən] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] , [ˌærɪ'zoʊnə] . - - -
Papago **Indian** **Reservation** **,** **Arizona** **.** **-** **15** **-**
帕帕戈 印度 预订 , 亚利桑那 . - - -

['pɑːkɪt] ['goʊfɝz]
POCKET GOPHERS
口袋 地鼠

囊鼠

['tɪpɪk(ə)l]['maʊnt(ə)n][reɪndʒ][lænd] , ['hevɪli] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ] ['pɑːkɪt] ['goʊfɝz] — ['deivis] [leɪk] ,
Typical mountain range land , heavily infested with pocket gophers — Davis Lake ,
典型的 山 范围 土地 , 重度 受感染的 和 口袋 地鼠 — 戴维斯 湖 ,
['ɔːrəgən] — [bɪ'fɔːr] ['triːtmənt] .
Oregon — before treatment .
俄勒冈州 — 前 治疗 .

典型的山地地形，在俄勒冈州戴维斯湖地区，遭受严重的囊鼠侵扰——这是处理前的情况。

[seɪm] ['eriə] [wʌn] [jɪr] ['leɪtər]['æftər] ['pɑːkɪt] ['goʊfɝz] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ʌndər] [kən'troʊl][ænd; ənd]
Same area one year later after pocket gophers were brought under control and
相同的 区域 一 年 之后 后 口袋 地鼠 是 带来 在下面 控制 和
['neɪtɪv] ['graːsiz] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [riː'siːd] . - - -
native grasses had had a chance to reseed . - 16 -
本国的 草 有 有 一个 机会 到 补种 . - - -

一年后，同一区域的情况发生了变化，此时地鼠已被控制，本地草种也得以重新播种。- 16 -

[fɑːrm][lænd] [ˌɪnfe'steɪʃn] — ['teksəs] .
Farm land infestation — Texas .
农场 土地 虫害 — 德克萨斯州 .

德克萨斯州农田虫害。

[maʊndz] [ˌreprɪ'zent] ['pɑːkɪt] ['goʊfər] ['wɜːrkɪŋz] .
Mounds represent pocket gopher workings .
土堆 代表 口袋 地鼠 运作 .

土堆是囊鼠的活动痕迹。

['maʊnt(ə)n] ['medoʊ] [ɪn]['juːˌtɑː] .
Mountain meadow in Utah .
山 草地 在 犹他州 .

犹他州的高山草甸。

['pɪktʃər] ['teɪkən][dʒʌst]['æftər] [snoʊ] [hæd; həd] [meltid] [ɪn] [sprɪŋ] .
Picture taken just after snow had melted in spring .
图片 已采取 只是 后 雪 有 融化 在 春天 .

这张照片拍摄于春季雪融化之后。

['rɪdʒɪz] [ʌv; əv][dɜːrt] [ʃoʊ] [ɪk'stent][ʌv; əv] ['pɑːkɪt] ['goʊfər] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ['ʌndər] [snoʊ] [ɪn] ['wɪntər] . - - -
Ridges of dirt show extent of pocket gopher operations under snow in winter . - 17 -
山脊 的 污垢 展示 程度 的 口袋 地鼠 运营 在下面 雪 在 冬天 . - - -

冬季积雪下，土脊显示了囊鼠的活动范围。- 17 -

['pɑːkɪt] ['goʊfər] [ˌɪnfe'steɪʃn] — [luˌiːzi'ænə] .
Pocket gopher infestation — Louisiana .
口袋 地鼠 虫害 — 路易斯安那州 .

路易斯安那州发生囊鼠泛滥事件。

[breɪk] [ɪn] ['terəs] [kɔːzd] [baɪ] ['pɑːkɪt] ['goʊfɝz] ['bʌrəuɪŋ] [θruː] [ɪm'bæŋkmənt] . - - -
Break in terrace caused by pocket gophers burrowing through embankment . - 18 -
休息 在 阳台 导致 经过 口袋 地鼠 掘穴 通过 堤 . - - -

18 - 因囊鼠在堤岸上挖掘洞穴而导致梯田出现缺口。

['pɑːkɪt] ['goʊfər] [ˌɪnfe'steɪʃn] [ə'lɔːŋ] ['haɪweɪ] .
Pocket gopher infestation along highway .
口袋 地鼠 虫害 沿着 公路 .

公路沿线出现囊鼠泛滥现象。

[flʌd] ['wɔ:tər] ['sta:tiŋ]
Flood **water** **starting**
洪水 水 开始

洪水开始

[θru:] [ə; eɪ] ['pɑ:kɪt]
through **a** **pocket**
通过 一个 口袋

通过口袋

['goʊfər] ['bɜ:roʊ] [pæst]
gopher **burrow** **passed**
地鼠 洞穴 通过了

地鼠洞已通过

['ʌndər] [ə; eɪ] [sɪ'ment]
under **a** **cement**
在下面 一个 水泥

在水泥层下

['haɪweɪ] , —
highway **,** **—**
公路 , —

高速公路，—

['flʌdɪd] [ðə; ði] ['bæroʊ] [pɪt][ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][roʊd] , [ænd; ənd] [pɔ:d] ['ɪntu:] ['fɑ:rmɚz]
Flooded **the** **barrow** **pit** **on** **the** **opposite** **side** **of** **road** **,** **and** **poured** **into** **farmer's**
被淹 这 巴罗 坑 在 这 对面的 边 的 路 , 和 倾倒 进入 农民的
[fi:ld] ,
field **,**
场地 ,

淹没了路对面的土坑，水流涌入了农田。

['li:vɪŋ] [ə; eɪ] [di:p] [wɑ:ʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑ:njumənt] . - - -
leaving **a** **deep** **wash** **as** **a** **monument** **.** **-** **19** **-**
离开 一个 深的 洗 作为 一个 纪念碑 . - - -

留下一道深深的冲刷痕迹，宛如一座纪念碑。——19——

['dæmɪdʒ] ['sta:tiŋ] [frʌm; frəm] ['pɑ:kɪt]
Damage **starting** **from** **pocket**
损害 开始 从 口袋

损失从口袋开始

['goʊfər] [hoʊl][ɪn][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]
gopher **hole** **in** **irrigation**
地鼠 洞 在 灌溉

灌溉系统中的地鼠洞

[kə'næl][bæŋk] —
canal **bank** **—**
运河 银行 —

运河岸边——

[su:n] [rɪ'zʌlts] [ɪn][bæd] [breɪks] ['kɔ:zɪŋ] [ɪk'spensɪv] [rɪ'per] [ænd; ənd] [lɔ:s] [tu:; tə][krɑ:ps] [θru:]
Soon **results** **in** **bad** **breaks** **causing** **expensive** **repairs** **and** **loss** **to** **crops** **through**
很快 结果 在 坏的 休息 导致 昂贵的 维修 和 损失 到 农作物 通过
['feɪljər] [ʌv; əv][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]['wɔ:tər] . —
failure **of** **irrigation** **water** **.** **—**
失败 的 灌溉 水 . —

很快便会导致严重的断裂，造成昂贵的维修费用，并因灌溉用水中断而导致农作物损失。

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːf(ə)n]
And **is** **often**
和 是 经常

而且通常是

[rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][stɑːrt]
responsible **for** **start**
负责任的 为了 开始

负责启动

[ʌv; əv] ['gʌliːz] . - - -
of **gullies** **.** **-** **20** **-**
的 沟壑 . - - -

沟壑。- 20 -

[ˌkæŋgə'ruː] [ræts]
KANGAROO **RATS**
袋鼠 老鼠

袋鼠鼠

[ˌkæŋgə'ruː][ræts]['əbaʊnd][ɑːn]['mɪljənz][ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv]['dezərt][ænd; ənd][ˌsemi'dezərt][reɪndʒ]
Kangaroo **rats** **abound** **on** **millions** **of** **acres** **of** **desert** **and** **semidesert** **range**
袋鼠 老鼠 盛产 在 百万 的 英亩 的 沙漠 和 半沙漠 范围
[ænd; ənd][fɑːrm][lændz] .
and **farm** **lands** **.**
和 农场 土地 .

袋鼠鼠在数百万英亩的沙漠和半沙漠牧场及农田中大量繁殖。

[ɑːn]['reɪndʒɪz][ðæt][hæv; həv] [bɪn] ['əuvə'greizd] , [ˌkæŋgə'ruː][ræts][mʌst; məst][biː; bi] [kən'troʊld] [bɪ'fɔːr]
On **ranges** **that** **have** **been** **overgrazed** **,** **kangaroo** **rats** **must** **be** **controlled** **before**
在 范围 那 有 到过 过度放牧 , 袋鼠 老鼠 必须 是 受控 前
[ˌriː'siːdɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] ,
reseeding **can** **be** **accomplished** **,**
重新播种 能 是 完成 ,

在过度放牧的牧场上，必须先控制袋鼠鼠的数量，才能进行重新播种。

[æz; əz] [ðeɪ] ['gæðər][ænd; ənd] [stɔːr] ['præktɪkli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [siːd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['reɪdiəs][ʌv; əv] -
as **they** **gather** **and** **store** **practically** **all** **of** **the** **seed** **within** **a** **radius** **of** **100**
作为 他们 收集 和 店铺 几乎 全部 的 这 种子 之内 一个 半径 的 -
[jaːdz][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['bɝːoʊz] .
yards **from** **their** **burrows** **.**
码 从 他们的 洞穴 .

它们会收集并储存洞穴周围 100 码半径内的所有种子。

[kloʊz] - [ʌp][ʌv; əv]['tɪpɪk(ə)l][ˌkæŋgə'ruː][ræt][den] . - - -
Close **-** **up** **of** **typical** **kangaroo** **rat** **den** **.** **-** **21** **-**
关闭 - 向上 的 典型的 袋鼠 鼠 丹 . - - -

袋鼠鼠典型巢穴的特写镜头。- 21 -

['ʃoʊɪŋ] [plɑːt] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][bəuθ] ['laɪvstɑːk] [ænd; ənd][ˌkæŋgə'ruː][ræts] .
Showing **plot** **protected** **from** **both** **livestock** **and** **kangaroo** **rats** **.**
显示 阴谋 受保护 从 两个都 家畜 和 袋鼠 老鼠 .

地块已得到保护，免受牲畜和袋鼠鼠的侵害。

[plɑːt] ['ʃoʊɪŋ] ['greɪzɪŋ] [baɪ]
Plot **showing** **grazing** **by**
阴谋 显示 放牧 经过

图表显示了放牧情况

[ˌkæŋgə'ruː][ræts] — ['laɪvstɑːk]
kangaroo **rats** **—** **livestock**
袋鼠 老鼠 — 家畜

袋鼠鼠——家畜

['biːɪŋ] [ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd] .
being **excluded** **.**
存在 排除 .

被排除在外。

['eriə] [ɑːn] [left] [ʌv; əv] [fens] ['sʌbdʒekt] [tuː; tə] ['greɪzɪŋ] [baɪ] [bəuθ] ['laɪvstɑːk] [ænd; ənd] [ˌkæŋgə'ruː] [ræts] .
Area **on** **left** **of** **fence** **subject** **to** **grazing** **by** **both** **livestock** **and** **kangaroo** **rats** **.**
区域 在 左边 的 栅栏 主题 到 放牧 经过 两个都 家畜 和 袋鼠 老鼠 .

围栏左侧区域既是牲畜的觅食地，也是袋鼠鼠的觅食地。

[ɑːn] [raɪt] [ʌv; əv] [fens] [ʃoʊz] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm] [bəuθ] ['laɪvstɑːk] [ænd; ənd] ['rəudənt] .
On **right** **of** **fence** **shows** **protection** **from** **both** **livestock** **and** **rodents** **.**
在 正确的 的 栅栏 演出 保护 从 两个都 家畜 和 啮齿动物 .

围栏右侧显示可防止牲畜和啮齿动物进入。

['oʊpən] [reɪndʒ] — [noʊt] [læk] [ʌv; əv]
Open **range** **—** **note** **lack** **of**
打开 范围 — 笔记 缺少 的

开放牧场——注意缺乏

['neɪtɪv] ['graːsiz] . - - -
native **grasses** **.** **-** **22** **-**
本国的 草 . - - -

本地草种。- 22 -

[ˌkæŋgə'ruː] [ræt] [den] [ə'raʊnd] [me'skiːt,'meskiːt] [bʊʃ] .
Kangaroo **rat** **den** **around** **mesquite** **bush** **.**
袋鼠 鼠 丹 大约 牧豆树 衬套 .

袋鼠鼠窝位于牧豆树丛附近。

[noʊt] [læk] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] .
Note **lack** **of** **vegetation** **.**
笔记 缺少 的 植被 .

注意这里植被稀少。

['tɪpɪk(ə)l] [ˌkæŋgə'ruː] [ræt] [ˌɪnfe'steɪʃn] .
Typical **kangaroo** **rat** **infestation** **.**
典型的 袋鼠 鼠 虫害 .

典型的袋鼠鼠泛滥。

[treɪl] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌkæŋgə'ruː] [ræt] [den] [tuː; tə] ['fiːdɪŋ] [graʊnd] .
Trail **leading** **from** **kangaroo** **rat** **den** **to** **feeding** **ground** **.**
踪迹 领导 从 袋鼠 鼠 丹 到 喂养 地面 .

从袋鼠鼠洞通往觅食地的路径。

[kloʊz] - [ʌp] [ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] [graʊnd] .
Close **-** **up** **of** **feeding** **ground** **.**
关闭 - 向上 的 喂养 地面 .

觅食地的特写镜头。

[noʊt] [ræt] ['pelits] [ænd; ənd] [kloʊz] [krɑːpt] [græs] . - - -
Note **rat** **pellets** **and** **close** **cropped** **grass** **.** **-** **23** **-**
笔记 鼠 颗粒 和 关闭 裁剪 草 . - - -

注意老鼠粪便和修剪得很短的草。- 23 -

[ˌkæŋgə'ruː] [ræt] [den] [bɪ'fɔːr] ['ekskəveitiŋ] ,
Kangaroo **rat** **den** **before** **excavating** **,**
袋鼠 鼠 丹 前 挖掘 ,

挖掘前的袋鼠鼠洞

[krɔːs] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [den] , ['ʃoʊɪŋ] ['stɔːrɪdʒ] ['tʃembər] [ænd; ənd] [stɔːrd] [græs] [siːdz] .
Cross **section** **of** **den** **,** **showing** **storage** **chambers** **and** **stored** **grass** **seeds** **.**
叉 部分 的 丹 , 显示 贮存 房间 和 存储 草 种子 .

树洞横截面图，显示了储藏室和储存的草籽。

[siːd] ['hedz] ['teɪkən][frʌm; frəm][wʌn][ˌkæŋgə'ruː][ræt][den] — [ə; eɪ] — ['bɜːroʊ] [græs] [siːd] .

Seed	**heads**	**taken**	**from**	**one**	**kangaroo**	**rat**	**den**	**—**	**A**	**—**	**Burrow**	**grass**	**seed**	**.**
种子	头部	已采取	从	一	袋鼠	鼠	丹	—	一个	—	洞穴	草	种子	.

从袋鼠鼠洞中取出的种子头——A——穴草种子。

[biː] — ['ɪndiən] [wiːt] ['hedz] .

B	**—**	**Indian**	**wheat**	**heads**	**.**
B	—	印度	小麦	头部	.

B—印度小麦穗。

[siː] — [wiːd] [siːdz] .

C	**—**	**Weed**	**seeds**	**.**
C	—	杂草	种子	.

C—杂草种子。

[diː] — [ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd] [græs] ['hedz] . - - -

D	**—**	**Unidentified**	**grass**	**heads**	**.**	**-**	**24**	**-**
D	—	身份不明	草	头部	.	-	-	-

D—未鉴定的草穗。- 24 -

[ˌkæŋgə'ruː][ræt][den] [bɪ'fɔːr] ['triːtmənt] ([dʒʊ'laɪ][wʌn] , -) , [ˌpæpə'^əu]['ɪndiən] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] , [selz]

Kangaroo	**rat**	**den**	**before**	**treatment**	**(**	**July**	**1**	**,**	**1935**	**)**	**,**	**Papago**	**Indian**	**Reservation**	**,**	**Sells**
袋鼠	鼠	丹	前	治疗	(	七月	1	,	-	)	,	帕帕戈	印度	预订	,	销售

, [ˌærɪ'zoʊnə] .

,	**Arizona**	**.**
,	亚利桑那	.

处理前的袋鼠鼠窝（1935 年 7 月 1 日），亚利桑那州塞尔斯帕帕戈印第安保留地。

[seɪm] [loʊ'keɪʃ(ə)n][æz; əz] [ə'bʌv] [tuː] [mʌnθs] ['leɪtər]['æftər] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌkæŋgə'ruː][ræts] . - - -

Same	**location**	**as**	**above**	**two**	**months**	**later**	**after**	**eliminating**	**the**	**kangaroo**	**rats**	**.**	**-**	**25**	**-**
相同的	地点	作为	多于	二	几个月	之后	后	消除	这	袋鼠	老鼠	.	-	-	-

两个月后，在同一地点，袋鼠鼠已被清除。- 25 -

['ræbəts] [ænd; ənd] [heəz]

RABBITS	**AND**	**HARES**
兔子	和	野兔

兔子和野兔

[ˌriːfɔːrɪ'steɪʃn] [ɪz] ['greɪtli] ['hæmpərd] [baɪ]['ræbəts][ɪn][kʌt] - ['oʊvər] ['eriəz] [wer] [ˌɪntər'mɪtənt] [fairz]

Reforestation	**is**	**greatly**	**hampered**	**by**	**rabbits**	**in**	**cut**	**-**	**over**	**areas**	**where**	**intermittent**	**fires**
重新造林	是	非常	受阻	经过	兔子	在	切	-	超过	区域	在哪里	间歇性的	火灾

[hæv; həv] [kɪld] [ɔːl] ['siːdɪŋz] ['oʊvər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

have	**killed**	**all**	**seedlings**	**over**	**a**	**period**	**of**	**years**	**.**
有	被杀	全部	幼苗	超过	一个	时期	的	年	.

在伐木区，由于间歇性火灾导致多年来所有幼苗死亡，兔子严重阻碍了重新造林。

[ɪn] ['meni] ['eriəz] [ðə; ði] ['snoʊʃuː] [her] [wɪl] [iːt] [ɔːf][æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [pər'sent] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	**many**	**areas**	**the**	**snowshoe**	**hare**	**will**	**eat**	**off**	**as**	**many**	**as**	**40**	**percent**	**of**	**the**
在	许多	区域	这	雪鞋	野兔	将要	吃	离开	作为	许多	作为	-	百分比	的	这

['siːdɪŋz] [ænd; ənd] ['dæmɪdʒ] [ʌp][tuː; tə] - [pər'sent] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

seedlings	**and**	**damage**	**up**	**to**	**70**	**percent**	**of**	**them**	**.**
幼苗	和	损害	向上	到	-	百分比	的	他们	.

在许多地区，雪兔会吃掉多达 40% 的幼苗，并破坏多达 70% 的幼苗。

['ræbɪt] - [ɪn'festid] [ˌriːfɔːrɪ'steɪʃn] ['eriə] — [ə'lɪmpɪk] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] , ['wɑːʃɪŋtən] . - - -

Rabbit	**-**	**infested**	**reforestation**	**area**	**—**	**Olympic**	**National**	**Forest**	**,**	**Washington**	**.**	**-**	**26**	**-**
兔子	-	受感染的	重新造林	区域	—	奥林匹克	国家的	森林	,	华盛顿	.	-	-	-

华盛顿州奥林匹克国家森林公园，一片兔子泛滥的造林区。- 26 -

['dæmɪdʒ] [tuː; tə]['dʒækˌpaɪn] [kɔːzd] [baɪ] ['snoʊʃuː] [heəz] — [djuːks] , ['mɪʃɪgən] .

Damage	**to**	**jackpine**	**caused**	**by**	**snowshoe**	**hares**	**—**	**Dukes**	**,**	**Michigan**	**.**
损害	到	杰克松	导致	经过	雪鞋	野兔	—	公爵	,	密歇根州	.

雪兔对杰克松造成的损害——密歇根州杜克斯。

['helθi]	['nɔ:rweɪ]	[paɪn]	.
Healthy	**Norway**	**pine**	**.**
健康	挪威	松树	.

健康的挪威松。

['snoʊʃu:]	[her]	['dæmɪdʒ]	[tu:; tə]	[paɪn]	[ænd; ənd]	[spru:s]	['si:diŋz]	[æt; ət]	[ðɪs]	[steɪdʒ]	[ʌv; əv]	[groʊθ]
Snowshoe	**hare**	**damage**	**to**	**pine**	**and**	**spruce**	**seedlings**	**at**	**this**	**stage**	**of**	**growth**
雪鞋	野兔	损害	到	松树	和	云杉	幼苗	在	这	阶段	的	生长

[kən'sɪsts]	[ʌv; əv]	['nɪpɪŋ]	[ðə; ði]	['tɜ:rmɪn(ə)l]	[bʌd]	.
consists	**of**	**nipping**	**the**	**terminal**	**bud**	**.**
由	的	轻咬	这	终端	芽	.

雪兔对松树和云杉幼苗在这个生长阶段的损害表现为啃食顶芽。

[spru:s]	[tri:]	[wɪð; wɪθ]	['lætərəl]	['bræntʃɪz]	[rɪ'mu:vd]	[baɪ]	['snoʊʃu:]	[heəz]	—	[praɪs]	['kaʊnti]	,	[wɪs'kɑ:nsɪn]
Spruce	**tree**	**with**	**lateral**	**branches**	**removed**	**by**	**snowshoe**	**hares**	**—**	**Price**	**County**	**,**	**Wisconsin**
云杉	树	和	侧	分支	已移除	经过	雪鞋	野兔	—	价格	县	,	威斯康星州

.

:

.

威斯康星州普莱斯县，一棵云杉树的侧枝被雪兔啃食殆尽。

['tɪpɪk(ə)l]	['dæmɪdʒ]	[tu:; tə]	['kɔ:rnfi:ld]	[baɪ]	[dʒæk]	['ræbəts]	—	['teksəs]	.	-	-	-
Typical	**damage**	**to**	**cornfield**	**by**	**jack**	**rabbits**	**—**	**Texas**	**.**	**-**	**27**	**-**
典型的	损害	到	玉米地	经过	杰克	兔子	—	德克萨斯州	.	-	-	-

野兔对玉米田造成的典型损害——德克萨斯州 - 27 -

['pɔ:kjəˌpaɪnz]
PORCUPINES
豪猪

豪猪

[ɑ:n]	['meni]	['næʃ(ə)nəl]	['fɔ:rɪst]	['eriəz]	[ðə; ði]	[kən'troʊl]	[ʌv; əv]	['pɔ:kjəˌpaɪnz]	[ɪz]	[ɪm'perətɪv]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]
On	**many**	**national**	**forest**	**areas**	**the**	**control**	**of**	**porcupines**	**is**	**imperative**	**from**	**the**
在	许多	国家的	森林	区域	这	控制	的	豪猪	是	至关重要的	从	这

['stændpɔɪnt]	[ʌv; əv]	['tɪmbər]	[ˌri:prə'dʌkʃ(ə)n]	.
standpoint	**of**	**timber**	**reproduction**	**.**
立场	的	木材	生殖	.

在许多国家森林地区，从木材生产的角度来看，控制豪猪的数量是至关重要的。

[ðɪs]	[ɪz]	[ɪ'speʃəli]	[tru:]	[ɑ:n]	[kʌt]	-	['oʊvər]	['eriəz]	[ænd; ənd]	[wer]	[fairz]	[hæv; həv]	[dɪ'strɔɪd]	[ɔ:l]
This	**is**	**especially**	**true**	**on**	**cut**	**-**	**over**	**areas**	**and**	**where**	**fires**	**have**	**destroyed**	**all**
这	是	尤其	真的	在	切	-	超过	区域	和	在哪里	火灾	有	损毁	全部

['si:diŋz]	.
seedlings	**.**
幼苗	.

在伐木区和火灾摧毁了所有幼苗的地区，这种情况尤为如此。

['pɔ:kjəˌpaɪnz]	[wɪl]	['ɔ:f(ə)n]	[dɪ'strɔɪ]	[ʌp]	[tu:; tə]	-	[pər'sent]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['si:diŋz]	[ænd; ənd]	,
Porcupines	**will**	**often**	**destroy**	**up**	**to**	**90**	**percent**	**of**	**the**	**seedlings**	**and**	**,**
豪猪	将要	经常	破坏	向上	到	-	百分比	的	这	幼苗	和	,

豪猪常常会毁掉高达90%的幼苗，

[θru:]	[kən'tɪnju:d]	['gə:dliŋ]	[ʌv; əv]	[jʌŋ]	[tri:z]	-	[tu:; tə]	-	['jɪrz]	[ʌv; əv]	[eɪdʒ]	,
through	**continued**	**girdling**	**of**	**young**	**trees**	**15**	**to**	**25**	**years**	**of**	**age**	**,**
通过	持续	环状	的	年轻的	树木	-	到	-	年	的	年龄	,

通过不断环剥15至25年树龄的幼树，

[wɪl]	[dɪ'strɔɪ]	[ɔ:l]	[tʃæns]	[fɔ:r; fər]	[kə'mɜ:rʃ(ə)l]	['tɪmbər]	[fɔ:r; fər]	['meni]	['jɪrz]	[tu:; tə]	[kʌm]	.
will	**destroy**	**all**	**chance**	**for**	**commercial**	**timber**	**for**	**many**	**years**	**to**	**come**	**.**
将要	破坏	全部	机会	为了	商业的	木材	为了	许多	年	到	来	.

这将彻底摧毁未来多年商业木材生产的机会。

['tɪpɪk(ə)l]['pɔ:rkjupaɪn][den] .

Typical	**porcupine**	**den**	**.**
典型的	豪猪	丹	.

典型的豪猪洞穴。

['pɪktʃər] ['teɪkən][ɑ:n][paɪk]['næʃ(ə)nəl] ['fɔ:rɪst] [ɪn][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] ,

Picture	**taken**	**on**	**Pike**	**National**	**Forest**	**in**	**Colorado**	**,**
图片	已采取	在	梭鱼	国家的	森林	在	科罗拉多州	,

照片拍摄于科罗拉多州派克国家森林公园。

[ɪn] ['eriə] [wer] ['pɔ:rkjupaɪn][kən'troʊl][wɜ:rk][wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] ['ʌndər][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ['sɜ:rvɪs] [i:] . [si:] .

in	**area**	**where**	**porcupine**	**control**	**work**	**was**	**conducted**	**under**	**the**	**Forest**	**Service**	**E**	**.**	**C**	**.**
在	区域	在哪里	豪猪	控制	工作	曾是	实施	在下面	这	森林	服务	E	.	C	.

['dʌblju:] . ['proʊgræm] . - - -

W	**.**	**program**	**.**	**-**	**28**	**-**
W	.	程序	.	-	-	-

在林务局ECW项目下开展豪猪控制工作的区域内。- 28 -

['pɔ:rkjupaɪn][æt; ət][wɜ:rk]['gə:dliŋ][paɪn] [tri:] .

Porcupine	**at**	**work**	**girdling**	**pine**	**tree**	**.**
豪猪	在	工作	环状	松树	树	.

豪猪正在环剥松树。

['ʃoʊɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] - [jʌŋ] [paɪnz] ['dæmɪdʒd] [baɪ]['pɔ:kjəˌpaɪnz][ɑ:n] - ['eikəs] .

Showing	**one**	**of**	**114**	**young**	**pines**	**damaged**	**by**	**porcupines**	**on**	**15**	**acres**	**.**
显示	一	的	-	年轻的	松树	损坏的	经过	豪猪	在	-	英亩	.

图中显示的是15英亩土地上114棵被豪猪破坏的幼松树中的一棵。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['evɪdəns] [ɑ:n][kʌt] - ['oʊvər] ['eriəz] . - - -

Additional	**evidence**	**on**	**cut**	**-**	**over**	**areas**	**.**	**-**	**29**	**-**
额外的	证据	在	切	-	超过	区域	.	-	-	-

关于伐木区域的更多证据。- 29 -

['pɔ:rkjupaɪn][æt; ət] [fʊt] [ʌv; əv] [tri:]

Porcupine	**at**	**foot**	**of**	**tree**
豪猪	在	脚	的	树

树脚下的豪猪

['prɑ:bəbli] - ['jɪrz] [oʊld] , [wɪtʃ]

probably	**15**	**years**	**old**	**,**	**which**
大概	-	年	老的	,	哪个

大概15岁，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['dæmɪdʒd] [bɪ'jɑ:nd] [hoʊp]

it	**has**	**damaged**	**beyond**	**hope**
它	有	损坏的	超过	希望

它造成的破坏已经无可挽回

[ʌv; əv] [rɪ'kʌvəri] .

of	**recovery**	**.**
的	恢复	.

恢复。

[kəm'pli:t] ['gə:dliŋ]

Complete	**girdling**
完全的	环状

完全环抱

[baɪ] ['pɔ:kjəˌpaɪnz] [ə'baʊt]

by	**porcupines**	**about**
经过	豪猪	关于

豪猪

- [ɪntʃɪz] [ə'bʌv]
12 inches above
- 英寸 多于

上方 12 英寸

[graʊnd] . - - -
ground . - 30 -
地面 . - - -

地面。- 30 -

[ə; eɪ] ['tɪpɪk(ə)l] [iː] . [siː] . ['dʌbljuː] . [kruː]
A TYPICAL E . C . W . CREW
一个 典型的 E . C . W . 全体人员

典型的ECW选手

[iː] . [siː] . ['dʌbljuː] . [kruːz] [hæv; həv] ['triːtɪd] ['ɔːlmoʊst] - , - , - ['eikəs][ʌv; əv]['roʊd(ə)nt] - [ɪn'festid]
E . C . W . crews have treated almost 12 , 000 , 000 acres of rodent - infested
E . C . W . 船员 有 治疗 几乎 - , - , - 英亩 的 啮齿动物 - 受感染的
[lændz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [θriː] ['jɪrz] ,
lands during the past three years ,
土地 期间 这 过去的 三 年 ,

过去三年里，ECW 的工作人员已经处理了近 1200 万英亩鼠患严重的土地。

[hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [ænd; ənd] [wel] ,
have done it carefully and well ,
有 完毕 它 小心 和 出色地 ,

已经认真细致地完成了。

[ænd; ənd][ɪn][soʊ] ['duːɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [tɔːt] ['væljuəb(ə)l]['lesnz; 'lesənz][ɪn]['waɪldlaɪf] ['mænɪdʒmənt] .
and in so doing have been taught valuable lessons in wildlife management .
和 在 所以 正在做 有 到过 教授 有价值的 课程 在 野生动物 管理 .

在此过程中，他们学到了野生动物管理方面的宝贵经验。

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ə'rɪdʒən(ə)l][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['taɪprɪtn] ['dɑːkjumənt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
Original publication appears to have been a typewritten document which was
原来的 发布 出现 到 有 到过 一个 打字稿 文档 哪个 曾是
['ɪmɪdʒd] [ænd; ənd] [ðen] ['prɪntɪd] .
imaged and then printed .
成像 和 然后 打印 .

原出版物似乎是一份打字文件，经过成像处理后再印刷的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神